

SHORT STORIES
FOR
ORAL FRENCH

ANNA W. BALLARD

ack
Chas. Scribner
25/1/17

SHORT STORIES FOR ORAL FRENCH

LaF. Gr.
B 189s

SHORT STORIES FOR ORAL FRENCH

BY

ANNA WOODS BALLARD, A.B.

Diplômée de l'Association phonétique internationale

INSTRUCTOR IN FRENCH AT TEACHERS COLLEGE, COLUMBIA
UNIVERSITY, AND IN HORACE MANN HIGH SCHOOL

14 15-55-
29/1/17

CHARLES SCRIBNER'S SONS

NEW YORK

CHICAGO

BOSTON


Copyright 1912 by
CHARLES SCRIBNER'S SONS



TO MY BEGINNERS

1910-1911

IN HORACE MANN HIGH SCHOOL, NEW YORK,
THEIR STORIES ARE INSCRIBED



Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

PREFACE

THIS collection of simple stories is offered to teachers and pupils for oral work. It is difficult to find material easy enough and interesting enough for successful conversation; yet in oral work that he can thoroughly master, the pupil finds the most stimulating exercise in his modern-language work. Once the story is his own to tell freely, it is a short step for him to write it correctly.

It is a principle of the Reform Method never to require work to be written that cannot be spoken fluently; always to require a correct written reproduction of what is known orally. The willing spirit in which pupils meet these demands is the surest guarantee of their soundness.

Many of the easiest stories in this collection were used during the school year 1910-1911 with two classes of beginners in Horace Mann High School who had French every day. The method described on page xiii was followed closely. In many cases the pupils wrote out the stories without a mistake, and their interest in this type of work never flagged.

The very complete, some will say too complete, questions have been added to encourage the pupil who finds oral work difficult. Many find it very hard who would like to do it well.

The teacher will find his material ready, I hope, without the necessity for alteration or correction on his part. The pupil, even the slowest of mind, can prepare himself perfectly for any question on the text by mastering the questions set for him and will gain almost unconsciously the power to tell the story.

No attempt has been made to grade the stories as to difficulty except that the easiest come first. Practically all have been simplified and shortened. They can be used for oral work no matter what other textbooks are appointed, and suitable stories for all grades are included. They are arranged in the hope of helping and stimulating those who have hitherto done little oral work or who foresee difficulties in attempting it.

If the written work is required constantly as the sequence of the oral, the effort put forth by the pupils and the successful results will astonish teachers. What they love to do, they do well.

Except for suggestions on my part, the vocabulary has been practically written by M. Marcel Vigneron and M. Stanislas Le Roy. M. Vigneron has read the proof of the whole book with ready kindness and the most painstaking attention to detail. I appreciate heartily his interest and willing effort.

A. W. B.

TEACHERS COLLEGE
and
HORACE MANN HIGH SCHOOL
April, 1912

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
1. L'oiseau qui a froid	1
2. Le gant	2
3. L'enfant qui pleure	4
4. Le canif	5
5. L'oiseau qui a soif	6
6. J'écris une lettre	8
7. Un et deux font trois	9
8. La mère aux ânes	10
9. Le poisson	12
10. Lui, il fume!	13
11. Lunettes pour lire	14
12. Bon poids	15
13. Le corbeau et le renard	17
14. Moi, j'attends	19
15. Le savetier et le financier (1)	20
16. Le savetier et le financier (2)	21
17. Le chat et la souris	22
18. Alexandre et Diogène	23
19. Et vous?	24
20. L'Américain en Angleterre	25
21. Il voyait loin	26

	PAGE
22. Je voudrais l'être	27
23. L'Anglais en Amérique	28
24. L'acteur et l'auteur	28
25. Joseph II et la marchande	29
26. L'Araignée et le ver à soie	30
27. Bravoure des Gaulois	31
28. Vengeance d'un éléphant	32
29. Pouvoir de la concorde	34
30. Un égoïste	35
31. Le valet fait une bêtise	36
32. Les domestiques	37
33. Le panier de pain	38
34. L'empereur Aurélien	39
35. Le cheval volé	40
36. Le cardinal et son souper	42
37. A quoi sert la vaccine?	43
38. La chenille	44
39. Le fleuve tari	45
40. Le pinson et la pie	47
41. Alexandre et ses soldats	48
42. L'aigle et le chat	49
43. Le médecin et le petit cadeau	50
44. Il faut payer d'avance	52
45. Comment on devient maréchal de France	53
46. Un marché	54
47. La source	55

	PAGE
48. Deux volumes	57
49. Alphonse V et le paysan	58
50. La veuve	59
51. Le soi-disant M. Chose	60
52. Les souliers de Voltaire	61
53. Le loup remercie	63
54. Le riche et le paysan	64
55. Une leçon de générosité	65
56. Bonaparte et la sentinelle	67
57. Le villageois change d'avis	68
58. Le porte-drapeau	69
59. Joseph II chez le forgeron	70
60. Les sacs de poudre	72
61. Louis XVI en prison	73
62. Napoléon et Junot	74
63. Epitaphe de Franklin	76
Exercices sur les verbes	77
Les verbes	81
Verbes Irréguliers	86
Verbes Auxiliares	95
Temps Composés	97
Temps primitifs des verbes irréguliers	98
Vocabulaire	105

HOW TO USE THIS BOOK

1. Tell the story slowly with pupils' books closed, being sure all understand. Explain in French (see vocabulary) the meaning of any word new to the class; make constant use of action, often the easiest way to explain words.

2. Have the class open their books at the story; let the teacher pronounce it sentence by sentence, the class repeating after him; drill on words hard to pronounce; then have the class read the story through to be sure they pronounce correctly.

3. On the following day the pupils should be ready to answer orally any question on the story; they are to prepare to do this by trying to answer readily the questions that follow the story. The class should be able to tell the story at this lesson. Let them do so sentence by sentence in order as they sit.

4. The next day they should be able to write the story in class.

5. All stories learned should be frequently reviewed throughout the year. When they are well known, many stories can be told in fifteen minutes.

6. The method of treating the stories must vary according to the class. In the case of adults who

have done no oral work, the books should be open from the beginning; the story should be read sentence by sentence after the teacher until the class can read it fluently together. Then the questions should be read and answered in class before the lesson is assigned for home work. This method may be followed in the beginning with any class who have studied French without oral work and who do not understand the spoken language. The pupils will gradually gain this power, and then the stories can be treated as already outlined.

7. The French verb is so difficult for the ordinary pupil that verb drill should form a part of every kind of instruction, especially if power of sight-reading is aimed at. If the stories are used consecutively, the exercises following the stories will be found useful. For pupils who know little French, the easiest way is to teach first the endings of the Infinitives, the Present and Past Participles of the three conjugations, then the Present Indicative of a number of verbs used in the stories they have learned, and after that the Past Indefinite, Imperfect, Past Definite, Future and Conditional of the same verbs.

No effort has been made to "teach the French verb," but the idea has been to give here all the material the teacher needs while using this book for teaching the formation of the verb.

The Present has been given in full and a list of the irregular Past Definites and Futures has been added because they are so very easy for beginners to learn in this way. My own pupils in their first year learned their irregular verbs from typewritten sheets in just the form presented here.

For more advanced pupils, the principal parts of the verb can be used.

SHORT STORIES FOR ORAL FRENCH

I. L'OISEAU QUI A FROID

C'est l'hiver. Il fait froid. Un petit oiseau a faim et froid. Il frappe à une fenêtre. Une petite fille ouvre la fenêtre et l'oiseau entre. Elle lui donne à manger et le soigne tout l'hiver. Au printemps l'oiseau est triste. Il ne chante plus. L'enfant ouvre la cage et l'oiseau s'envole.

I. Répondez à ces questions:

1. Quelle est la saison?
2. Quel temps fait-il?
3. Qui a faim?
4. Qui a froid?
5. Comment est l'oiseau?
6. Que fait-il?
7. Où frappe-t-il?
8. Qui ouvre la fenêtre?
9. Que fait-elle?
10. Que fait l'oiseau?
11. Qu'est-ce que la jeune fille lui donne?
12. Que fait-elle tout l'hiver?
13. Comment est l'oiseau au printemps?
14. Quand l'oiseau est-il triste?
15. Est-ce qu'il chante?

16. Que fait la petite fille?
17. Que fait l'oiseau?
 - A. Comment se trouve l'oiseau?
 - B. Pourquoi l'oiseau frappe-t-il à la fenêtre?
 - C. Où entre-t-il?
 - D. L'oiseau est triste: comment la petite fille le sait-elle?
2. Racontez l'histoire.
3. Vous êtes l'oiseau. Racontez l'histoire.
4. Vous êtes la petite fille. Racontez l'histoire.
5. Dites tout ce que fait l'oiseau.
6. Dites tout ce que fait l'enfant.

2. LE GANT

Une dame achète une paire de gants. Le marchand vend les gants. La dame paye les gants et sort du magasin. Elle perd un gant dans la rue. Une petite fille le trouve et le ramasse. La dame revient sur ses pas et cherche le gant. L'enfant le lui rend. La dame remercie la petite fille; elle est très contente.

1. Répondez à ces questions:

1. Qui achète des gants?
2. Que fait la dame?
3. Qu'est-ce qu'elle achète?
4. Qui vend les gants?
5. Que fait le marchand?
6. Que vend-il?
7. Qui paye les gants?
8. Qu'est-ce qu'elle paye?
9. Que fait-elle ensuite?

10. Que perd-elle?
11. Où perd-elle le gant?
12. Qui le trouve?
13. Que fait la petite fille?
14. Que fait la dame?
15. Que cherche-t-elle?
16. Qui lui rend le gant?
17. Que fait la dame?
18. La dame est-elle contente?

- A. D'où sort la dame?
- B. Que fait la petite fille après avoir trouvé le gant?
- C. Pourquoi la dame revient-elle sur ses pas?
- D. Pourquoi remercie-t-elle la petite fille?
- E. Que lui dit-elle?
- F. Pourquoi est-elle contente?

2. Racontez l'histoire.
3. Racontez l'histoire au passé indéfini.
4. Vous êtes la dame. Racontez l'histoire au présent et au passé indéfini.

3. L'ENFANT QUI PLEURE

Un petit enfant pleure dans la rue. Un monsieur vient et lui dit: "Mon enfant, pourquoi pleures-tu?" "Ma mère m'a donné deux sous et je les ai perdus."

"Ne pleure plus," dit le monsieur, "Voici deux sous," et il donne deux sous à l'enfant. Le monsieur part. Il entend l'enfant qui pleure de plus belle. Il revient. "Pourquoi pleures-tu à présent?"

"Si je n'avais pas perdu mes deux sous, j'en aurais quatre à présent."

I. Répondez à ces questions:

1. Qui pleure?
2. Comment est l'enfant?
3. Où pleure t-il?
4. Que fait l'enfant?
5. Qui vient?
6. Qu'est-ce qu'il dit à l'enfant?
7. Qu'est-ce que la mère a donné à l'enfant?
8. Est-ce qu'il a les deux sous à présent?
9. Pourquoi pas?
10. Que dit le monsieur?
11. Que donne t-il à l'enfant?
12. Qu'est-ce qu'il fait ensuite?
13. Qu'est-ce qu'il entend?
14. Alors que fait le monsieur?
15. Qu'est-ce qu'il dit?
16. Que répond l'enfant?

- A. Combien de sous la mère a-t-elle donnés à l'enfant?
- B. Pourquoi le monsieur est-il revenu?

- 2. Racontez l'histoire.
- 3. Racontez l'histoire au passé indéfini.

4. LE CANIF

Un petit garçon trouve un canif sur la route. Il le ramasse. Il examine le canif. Le canif a plusieurs lames et un tire-bouchon. Il voit venir à lui un monsieur qui cherche quelque chose sur la route. Le petit garçon s'approche du monsieur en le saluant poliment. Celui-ci lui demande: "As tu trouvé un canif neuf à plusieurs lames?" Le petit garçon tire le canif de sa poche et le rend au monsieur. "Merci, mille fois," dit l'homme, et il s'en va.

1. Répondez à ces questions :

- 1. Qui trouve un canif?
- 2. Comment est le garçon?
- 3. Que fait-il?
- 4. Qu'est-ce qu'il trouve?
- 5. Où le trouve-t-il?
- 6. Que fait-il?
- 7. Que fait-il ensuite?
- 8. Qu'est-ce qu'il examine?
- 9. Combien de lames voit-il?
- 10. Qu'est-ce qu'il voit encore?
- 11. Qui vient à lui?
- 12. Que fait le monsieur?
- 13. Où cherche-t-il quelque chose?

14. Qui s'approche du monsieur?
 15. Que fait le petit garçon?
 16. Comment s'approche-t-il du monsieur?
 17. Que lui dit le monsieur?
 18. Où est le canif?
 19. Que fait le petit garçon?
 20. Que dit l'homme?
 21. Que fait-il?
 - A. Faites une description du canif.
 - B. Que fait le petit garçon en s'approchant du monsieur?
 - C. D'où tire-t-il le canif?
 - D. Dites tout ce que fait le petit garçon.
2. Racontez l'histoire.
 3. Racontez l'histoire au passé indéfini.

5. L'OISEAU QUI A SOIF

Un étourneau a soif. Il veut boire dans une carafe: mais son bec est trop court. Il frappe la bouteille pour la briser; mais le verre est trop dur. Il essaye de renverser la carafe; mais elle est trop lourde. Alors il apporte des petits cailloux et les jette dans l'eau. L'eau monte: l'oiseau apporte toujours des cailloux. Enfin il peut boire à son aise.

1. Répondez à ces questions:
 1. Qui a soif?
 2. Où veut-il boire?
 3. Peut-il boire dans la carafe?
 4. Pourquoi?
 5. Que fait-il?

6. Pourquoi?
 7. Peut-il briser la bouteille?
 8. Comment est le verre?
 9. Qu'est-ce qu'il essaye de faire?
 10. Renverse-t-il la carafe?
 11. Et pourquoi pas?
 12. Qu'est-ce qu'il apporte?
 13. Que fait-il avec les cailloux?
 14. Qu'est-ce qui arrive?
 15. Qu'est-ce que l'oiseau continue à faire?
 16. Enfin que peut-il faire?
 - A. Pourquoi veut-il boire?
 - B. Est-ce que la carafe est pleine d'eau?
-
2. Racontez l'histoire.
 3. Racontez l'histoire au passé indéfini.
 4. Employez dans de courtes phrases: ~~soif~~, court, essaye, cailloux, toujours.

6. J'ÉCRIS UNE LETTRE

J'ai une lettre à écrire. Je prends une feuille de papier à lettre et je la pose devant moi sur la table. Je prends un porte-plume, je trempe ma plume dans l'encre et j'écris. Je sèche l'écriture avec du papier buvard. Je prends une enveloppe, je l'ouvre, je plie ma lettre en deux, je la glisse dans l'enveloppe, je ferme l'enveloppe et j'écris l'adresse. Je colle un timbre dans le coin droit supérieur de l'enveloppe et je jette la lettre dans la boîte aux lettres.

D'APRÈS GOUIN.

Exercices

1. Le professeur fait chaque action très lentement en parlant. Il répète si les élèves ne comprennent pas. Il explique les mots nouveaux, en montrant la chose ou en faisant l'action. Les élèves prononcent les mots.
2. Le professeur dit "*J'ai* une lettre à écrire"; les élèves disent "*Vous avez* une lettre à écrire"; et ainsi de suite.
3. Un élève fait le professeur et dit "*J'ai* une lettre à écrire, etc." Un autre dit "*Vous avez* une lettre à écrire"; et le troisième dit, "*Il a* une lettre à écrire."
4. Tous les élèves parlent ensemble ou l'un après l'autre pendant que le professeur ou un des élèves fait les actions sans parler.
5. Le professeur fait les actions et les élèves écrivent ce qu'il fait.

7. UN ET DEUX FONT TROIS

Lorsque Frédéric revint du collège aux vacances de Pâques, il voulut montrer à tous sa science et son esprit. Au dîner la domestique servit deux poulets.

"Papa," dit Frédéric, "vous croyez qu'il y a deux poulets rôtis sur ce plat? Eh bien, je veux vous prouver qu'il y en a trois!"

"Voyons," dit le père.

"D'abord, celui-ci fait un et celui-là fait deux. Or, un et deux font trois. Nous avons donc trois poulets à manger ce soir."

"C'est parfaitement exact," répondit le père; "Maman va en prendre un, moi, j'en prends un aussi et le troisième sera pour toi!"

1. Répondez à ces questions:

1. Qui revint du collège?
2. Quand revint-il?
3. Que voulut-il montrer?
4. A qui voulut-il montrer son esprit?
5. Que servit la domestique?
6. Quand servit-elle les poulets?
7. Combien de poulets servit-elle?
8. Comment étaient les poulets?
9. Que croit le père?
10. Qu'est-ce que Frédéric va prouver?
11. Que dit le père?
12. Comment Frédéric prouve-t-il que un et deux font trois?
13. Qui va manger un poulet?

14. Qui va manger un autre poulet?
15. Qui aura le troisième?
 - A. Est-ce que Frédéric a eu faim ce soir-là?
 - B. Et pourquoi?
2. Racontez l'histoire.
3. Racontez l'histoire au passé indéfini.
4. Employez dans des phrases: vacances, dîner, rôtis, d'abord, exact, aussi.

8. LA MÈRE AUX ÂNES

Des enfants sortent de l'école; ils sont bien contents car la classe est finie. Ils voient sur la route qui passe devant l'école une vieille femme montée sur un âne; elle a un long fouet à la main et elle chasse devant elle quatre autres ânes.

A ce spectacle, un des enfants, un de ces petits garçons mal élevés qui ne respectent personne, crie: "Bonjour, bonjour, la mère aux ânes!" Les autres petits garçons se mettent à rire et tous ensemble crient: "Bonjour, bonjour, la mère aux ânes."

La vieille femme les regarde en souriant et leur répond bien haut: "Bonjour, bonjour, mes enfants."

1. Répondez à ces questions:
 1. Qui sort de l'école?
 2. Comment sont-ils?
 3. Pourquoi sont-ils contents?
 4. Qui voient-ils sur la route?
 5. Où passe la route?

6. Sur quoi la femme est-elle montée?
 7. Qu'a-t-elle à la main?
 8. Que chasse-t-elle devant elle?
 9. Qui parle à la femme?
 10. Est-ce un bon garçon?
 11. Comment est-il?
 12. Que crie-t-il?
 13. Qu'est-ce que les autres garçons se mettent à faire?
 14. Qu'est-ce que chacun crie à son tour?
 15. Que fait la femme?
 16. Comment les regarde-t-elle?
 17. Que leur répond-elle?
 18. Comment le dit-elle?
-
2. Racontez l'histoire:
 3. Vous êtes un des petits garçons. Racontez l'histoire à votre façon.
 4. Racontez l'histoire au passé indéfini.

9. LE POISSON

Un pêcheur jette sa ligne dans l'eau. Un petit poisson avale l'appât et l'hameçon. Le petit poisson est attrapé. Il dit: "Rendez-moi la liberté. Je suis si petit. Laissez-moi grandir."

Le pêcheur répond: "Non, ce soir même je te mangerai, car, dit-on

"Un Tiens vaut mieux que deux Tu l'auras:
L'un est sûr; l'autre ne l'est pas."

1. Répondez à ces questions :

1. Qui jette sa ligne dans l'eau?
2. Où jette-t-il sa ligne?
3. Que jette-t-il dans l'eau?
4. Que voit-on dans l'eau?
5. Que fait le poisson?
6. Comment est-il?
7. Que désire-t-il?
8. Pourquoi?
9. Que veut-il faire?
10. Quand le pêcheur mangera-t-il le poisson?
11. Qu'est-ce qui vaut mieux que deux "Tu l'auras?"
12. Pourquoi? Comment est un "Tiens?"
13. Est-ce que deux "Tu l'auras" sont sûrs?

2. Racontez l'histoire.

3. Racontez l'histoire au passé indéfini :

10. LUI, IL FUME

Un fumeur présente son porte-cigares ouvert à son voisin de droite. "Merci, je ne fume pas."

Il se retourne vers son voisin de gauche. "Je ne fume pas, merci."

Sa femme lui dit tout bas: "Tu n'en offres pas au capitaine?"

"Ah! non; lui, il fume!"

1. Répondez à ces questions:

1. A qui le fumeur présente-t-il son porte-cigares?
2. Comment est le porte-cigares?
3. Que répond le voisin de droite?
4. Vers qui se retourne-t-il?
5. Que répond ce voisin?
6. Que lui dit sa femme?
7. Comment le dit-elle?
8. Que répond le fumeur?

2. Racontez l'histoire.

II. LUNETTES POUR LIRE

Un paysan va en ville. Il remarque tout ce qu'il voit. Par exemple il remarque que beaucoup de personnes lisent un journal et presque toutes portent un lorgnon ou des lunettes. Le paysan entre chez un opticien et demande des lunettes pour lire. L'opticien lui en essaye plusieurs paires pendant que le paysan regarde dans un livre: mais à chaque essai il répond: "Non, je ne puis lire." L'opticien fatigué de lui essayer ses verres, finit par dire au client: "Mais savez-vous lire?"—"Quelle question! Si je savais lire je ne vous aurais pas demandé des lunettes pour lire."

I. Répondez à ces questions :

1. Où va le paysan?
 2. Que remarque-t-il?
 3. Qu'est-ce que beaucoup de personnes lisent?
 4. Que portent-elles?
 5. Chez qui entre le paysan?
 6. Que demande-t-il?
 7. Que lui essaye l'opticien?
 8. Que fait le paysan?
 9. Que répond-il à chaque essai?
 10. Comment est l'opticien?
 11. Que finit-il par dire?
 12. Que répond le paysan?
2. Racontez l'histoire.
 3. Racontez l'histoire au passé indéfini.
 4. Employez dans de courtes phrases: beaucoup, chez, plusieurs, chaque, par, mais.

12. BON POIDS

Jacques Dupont, un boulanger, achetait son beurre chez Jean Rigot, un paysan qui habitait le même village.

Au bout de quelque temps il s'aperçut qu'il ne recevait pas assez de beurre pour son argent, et rencontrant Rigot, il l'accusa de malhonnêteté.

Le paysan nia vivement l'accusation, et Dupont porta sa plainte devant le juge de paix.

"Apportez-moi," dit le juge à Rigot, "votre balance et vos poids."

"Voilà ma balance," répondit Rigot; "quant à mes poids, je n'en ai pas."

"Alors comment faites-vous pour peser le beurre?"

"Oh! c'est bien simple. J'achète à mon voisin Dupont un pain de quatre livres, et ce pain me sert de poids pour peser le beurre que je lui envoie tous les samedis. Je le place dans l'un des plateaux de la balance et je mets le beurre dans l'autre."

"Eh bien!" dit le juge à Dupont, "vous devez être satisfait."

1. Répondez à ces questions :

1. Comment s'appelait le boulanger?
2. Où achetait-il son beurre?
3. Est-ce que le boulanger demeurait près du paysan?
4. De quoi s'aperçut-il?
5. Qui rencontra-t-il?
6. De quoi l'accusa-t-il?

7. Que fit le paysan?
 8. Comment nia-t-il l'accusation?
 9. Devant qui le paysan porta-t-il sa plainte?
 10. Que dit le juge à Rigot?
 11. Que répondit Rigot?
 12. Que lui dit le juge alors?
 13. Est-ce que Rigot trouve cela difficile?
 14. Qu'est-ce qu'il achète à son voisin?
 15. A quoi sert ce pain?
 16. Combien de fois par semaine envoie-t-il du beurre à Dupont?
 17. Où place-t-il le pain?
 18. Où met-il le beurre?
 19. Que dit le juge à Dupont?
2. Racontez l'histoire.
 3. Racontez l'histoire à l'indicatif présent.
 - *4. Le professeur peut demander à trois élèves de jouer la dernière partie de cette histoire.

*For a complete treatment of this story, with pupils who have studied French for a year and a half, see "Max Walter's French Lessons," pp. 161-168.

13. LE CORBEAU ET LE RENARD

Un corbeau est perché sur la branche d'un arbre. Dans son bec il tient un fromage. Au pied de l'arbre est le renard. Il dit: "Bonjour, monsieur le Corbeau." Le corbeau regarde le renard, mais il ne répond pas, car il a un fromage dans le bec.

Le renard dit: "Que vous êtes beau, monsieur le Corbeau! Quelles belles plumes noires! Quel joli bec!" Le corbeau a l'air content, mais il ne dit rien.

Le renard devient impatient; il agite la queue: "Oui, vous êtes beau," dit-il, "et si votre voix est aussi belle que votre plumage, vous êtes le prince des oiseaux."

Le corbeau a l'air très content. Il ouvre le bec pour montrer sa belle voix. Le fromage tombe, le renard le ramasse et s'en va vite.

D'APRÈS LA FONTAINE.

I. Répondez à ces questions :

1. Qui est perché sur un arbre?
2. Où est-il perché?
3. Que tient-il dans son bec?
4. Où est le fromage?
5. Qui est au pied de l'arbre?
6. Où est le renard?
7. Que dit le renard?
8. Que fait le corbeau?
9. Parle-t-il?
10. Pourquoi?
11. Que dit le renard alors?

12. Comment sont ses plumes?
13. Comment est son bec?
14. Quel air a le corbeau?
15. Est-ce qu'il parle au renard?
16. Comment devient le renard?
17. Que fait-il?
18. Que veut-il entendre?
19. Que dit-il au corbeau?
20. Comment se trouve le corbeau?
21. Que fait-il?
22. Pourquoi?
23. Qu'est-ce qui arrive?
24. Que fait le renard?
25. Comment s'en va-t-il?

A. Pourquoi le renard flatte-t-il le corbeau?

2. Racontez l'histoire.
3. Racontez l'histoire au passé indéfini.

14. MOI, J'ATTENDS

Lili va à l'école mais elle ne s'y amuse pas beaucoup. Son oncle l'interroge: "Lili, que fais-tu à l'école? Sais-tu lire un peu?" Lili secoue la tête. "Sais-tu écrire?" Lili recommence à secouer la tête. "Alors qu'est-ce que tu y fais?"—"Moi, j'attends qu'on sorte."

1. Répondez à ces questions:

1. Où va Lili?
2. Est-ce qu'elle s'y amuse?
3. Qui lui parle?
4. Que lui demande-t-il?
5. Est-ce qu'elle sait lire ou écrire?
6. Comment répond-elle à son oncle?
7. Que dit-elle qu'elle fait à l'école?

2. Racontez l'histoire.

3. Employez dans des phrases: beaucoup, que, secoue, y, attends.

15. LE SAVETIER ET LE FINANCIER. I

Le savetier Grégoire demeurait près de la maison d'un riche financier.

Dès la pointe du jour, le joyeux savetier chantait en travaillant. Le financier, fatigué par ses affaires, se plaignait de ne pouvoir dormir ou s'il dormait, d'être réveillé par les chants de son voisin.

Un jour, il fit venir Grégoire dans son cabinet.

"Je veux," dit-il, "que vous soyez aussi riche qu'un roi. Prenez ces cent écus et gardez-les avec soin pour vous en servir à l'occasion."

Le savetier, qui n'avait jamais vu tant d'argent, ouvrit les yeux avec surprise. Après avoir remercié le financier, il rentra chez lui au plus vite, et cacha son trésor au fond de sa cave.

I. Répondez à ces questions :

1. Où demeurait le savetier?
2. Comment s'appelait-il?
3. Comment était le financier?
4. Quand chantait le joyeux savetier?
5. Que faisait-il en chantant?
6. Pourquoi le financier était-il fatigué?
7. Dormait-il bien?
8. Qu'est-ce qui le réveillait?
9. Où fit-il venir Grégoire?
10. Que veut le financier?
11. Que donne-t-il au savetier?
12. Comment faut-il garder l'argent?
13. Comment était le savetier?

14. Qui remercia-t-il ?
15. Où rentra-t-il.
16. Comment rentra-t-il chez lui ?
17. Où cacha-t-il son trésor ?
- A. De quoi le financier se plaignait-il ?

2. Racontez l'histoire.
3. Racontez l'histoire au présent.

16. LE SAVETIER ET LE FINANCIER. II

A partir de ce moment, le savetier n'eut plus repos. Dans la crainte d'être volé, il délaissait tout le jour son travail pour faire le guet. La nuit, si quelque chat faisait du bruit, le chat prenait l'argent et vite Grégoire courait voir son trésor.

Il ne pouvait travailler, ne dormait pas, et ne chantait plus. Quant au financier, il pouvait maintenant dormir toute la matinée.

Au bout de quelque semaines, le savetier comprit que sa richesse le rendait fort malheureux. Prenant alors son argent, il retourna chez son voisin. "Rendez-moi," lui dit-il, "mes chansons et mon somme et reprenez vos cent écus."

Rentré chez lui, Grégoire retrouva son entrain au travail, sa gaieté et ses chansons.

D'APRÈS LA FONTAINE.

1. Répondez à ces questions :
 1. A partir de ce moment, dans quel état fut le savetier ?
 2. Que craignait-il ?

3. La nuit si quelque chat faisait du bruit, que pensait Grégoire?
 4. Où se rendait-il vite?
 5. Pourquoi le financier pouvait-il dormir maintenant?
 6. Que comprit le savetier au bout de quelques semaines?
 7. Que prit-il?
 8. Où se rendit-il?
 9. Que dit-il au financier?
 10. Que retrouva-t-il?
2. Racontez l'histoire.
 3. Racontez l'histoire à l'indicatif présent.
 4. Employez dans de courtes phrases: repos, crainte, guet, plus, matinée, somme, entrain, chansons.

17. LE CHAT ET LA SOURIS

Une souris sort de son trou; elle trotte dans la chambre. Le chat est couché dans un coin; il aperçoit la souris. Il se relève sans bruit; il bondit sur elle. La souris crie; le chat la laisse s'échapper. Elle court bien vite vers son trou, mais le chat la rattrape, et la mange. Pauvre petite souris!

1. Répondez à ces questions:
1. Qui sort de son trou?
2. Où trotte-t-elle?
3. Qui est dans un coin?
4. Comment est le chat?
5. Où est le chat?
6. Que voit-il?
7. Où est la souris?

8. Que fait le chat?
9. Comment se relève-t-il?
10. Que fait-il ensuite?
11. Que fait la souris?
12. Est-ce que le chat mange la souris tout de suite?
13. Où court la souris?
14. Comment court-elle vers son trou?
15. Entre-t-elle dans son trou?
16. Pourquoi?
17. Que fait le chat?

18. ALEXANDRE ET DIOGÈNE

Un jour Alexandre, passant par Corinthe, eut la curiosité de voir Diogène:

"Je suis le grand roi Alexandre," lui dit-il.

"Et moi, je suis Diogène," répondit le philosophe.

"Ne me crains-tu point?" continua Alexandre.

"Es-tu bon ou mauvais?" reprit Diogène.

"Je suis bon," repartit Alexandre.

"Hé! qui craint ce qui est bon?" reprit Diogène.

Alexandre admira l'esprit et la franchise de Diogène, et il lui dit: "Tu es pauvre, Diogène; je serais bien aise de te secourir; demande-moi tout ce que tu voudras."

"Mets-toi un peu de côté," répondit Diogène; "tu m'empêches de jouir du soleil."

FÉNELON.

7. Répondez à ces questions:

1. Qui passait par Corinthe?
2. Qui eut-il la curiosité de voir?

3. Racontez leur conversation?
 4. Qu'est-ce que le roi admira?
 5. Comment était Diogène?
 6. Que lui dit le roi?
 7. Que demanda Diogène au roi?
2. Racontez l'histoire au passé indéfini et au présent.
 3. Le professeur peut faire jouer le rôle d'Alexandre par un élève et celui de Diogène par un autre.

19. ET VOUS ?

On dit qu'Alexandre Dumas n'est pas l'auteur de plusieurs romans qui portent sa signature. Un jour il rencontra son fils et lui dit: "Eh bien, que penses-tu de mon dernier roman? l'as-tu lu?"—"Non, je ne l'ai pas lu, mon père, et vous?" répondit Alexandre Dumas fils dont la réputation pour l'esprit est bien connue et bien méritée.

1. Répondez à ces questions:
 1. Que dit-on d'Alexandre Dumas?
 2. Qui rencontra-t-il un jour?
 3. Que lui dit-il?
 4. Que répondit le fils?
 5. Quelle était sa réputation?
2. Racontez l'histoire.
3. Racontez l'histoire au passé indéfini.

20. L'AMÉRICAIN EN ANGLETERRE

“Comment trouvez-vous l'Angleterre?” demanda-t-on à un Américain qui revenait d'un voyage en Europe. “C'est un pays bien agréable, très riche, et bien cultivé,” répond l'Américain; “mais je n'y étais pas à mon aise.”—“Et pourquoi cela?”—“J'aime à faire une promenade après le déjeuner; or, l'Angleterre—c'est une île si petite que je n'osais faire ma promenade habituelle; j'avais peur d'aller trop près du bord et de tomber.”

1. Répondez à ces questions :

1. D'où revenait l'Américain?
2. Que lui demanda-t-on?
3. Comment est l'Angleterre?
4. Y était-il content?
5. Qu'aime-t-il à faire?
6. Est-ce que l'Angleterre est grande?
7. Pourquoi n'osait-il pas faire sa promenade habituelle?

2. Racontez l'histoire.

3. Racontez l'histoire au passé indéfini.

21. IL VOYAIT LOIN

Un berger breton, debout sur la crête d'une haute falaise, contemplait l'océan. Un touriste survint qui l'aborde et lui dit: "Il y a une belle vue d'ici! Vous voyez loin, n'est-ce pas?"—"Très loin."—"Vous voyez l'Amérique?"—"Je vois plus loin!"—"Oh! oh! et comment cela?"—"Attendez que ce nuage soit passé, et je verrai la lune."

1. Répondez à ces questions:

1. Où le berger était-il debout?
 2. Que contemplait-il?
 3. Qui survint?
 4. Que dit le touriste au berger?
 5. Que répond le berger?
 6. Comment peut-il voir plus loin que l'Amérique?
2. Le professeur peut faire jouer le rôle du berger par un élève et celui du touriste par un autre.
3. Employez dans de courtes phrases: debout, vue, loin, nuage.

22. JE VOUDRAIS L'ÊTRE

Un Français et un Anglais se disputaient au sujet de la gloire militaire, littéraire et scientifique de leur patrie. Chacun restait persuadé que sa patrie était la première de toutes. Cependant le Français voulant terminer poliment la dispute, dit: "Du reste, Monsieur, si je n'étais pas Français je voudrais être Anglais." "Et moi," répondit fièrement l'Anglais. "Si je n'étais pas Anglais, je voudrais l'être."

1. Répondez à ces questions:

1. Qui se disputait?
2. À propos de quoi se disputaient-ils?
3. De quoi chacun était-il persuadé?
4. Qui voulait terminer la dispute?
5. Comment voulait-il la terminer?
6. Que dit-il?
7. Que lui répondit l'Anglais?

2. Racontez l'histoire à l'indicatif présent.

3. Employez dans de courtes phrases: sujet, chacun, dispute, fièrement.

23. L'ANGLAIS EN AMÉRIQUE

Un Anglais avait passé un an aux États-Unis. Au moment où il allait se rembarquer pour l'Europe, un de ses amis lui demanda: "Eh bien, que pensez-vous de notre climat?"—"Votre climat! Mais vous n'avez pas de climat; vous n'en avez que des échantillons!"

I. Répondez à ces questions:

1. Où un Anglais avait-t-il passé un an?
2. Pour quel pays allait-il se rembarquer?
3. Qui lui a parlé?
4. Que lui a-t-il dit?
5. Qu'est-ce que l'Anglais a répondu?

24. L'ACTEUR ET L'AUTEUR

A la répétition générale, un acteur, disait trop vite quelques mots qu'il avait à prononcer. "Allez p'us lentement," lui cria l'auteur; "prenez votre temps, il y a un point et virgule." "Non, monsieur," répond le débutant, "il n'y a qu'une virgule." "Eh bien!" reprit l'auteur en riant, "mettez un point et virgule." "Ma foi, monsieur," s'écria ce pauvre jeune homme, "si vous faites toujours des changements, je ne serai jamais prêt pour demain."

I. Répondez à ces questions:

1. Que faisait un acteur à la répétition générale?
2. Que lui cria l'auteur?
3. Quelle était la ponctuation, selon l'auteur?
4. Que trouve l'acteur?

5. Que reprit l'auteur?
6. Que crie le pauvre acteur?
2. Racontez l'histoire au passé indéfini.
3. Racontez l'histoire à l'indicatif présent.

25. JOSEPH II ET LA MARCHANDE

Joseph II, empereur d'Allemagne, parcourait souvent les rues de Vienne dans un cabriolet qu'il conduisait lui-même. Un jour, en traversant une place, il renversa la charrette d'une marchande de fruits et de légumes, qui, ne le reconnaissant pas, lui débita mille injures, en ramassant ses choux et ses carottes.

A peine l'empereur fut-il de retour au palais, qu'il envoya une douzaine de ducats à cette bonne femme, en disant: "Je crois qu'elle aura lieu d'être contente; je répare le tort que je peux lui avoir fait, et je lui ai donné tout le temps de pester à son aise contre moi."

1. Répondez à ces questions:

1. Que faisait souvent Joseph II?
2. Qui conduisait son cabriolet?
3. Que traversait-il un jour?
4. Que renversa-t-il?
5. Que fit la femme?
6. Tout en lui disant des injures, que faisait-elle?
7. Reconnut-elle l'empereur?
8. Que lui envoya l'empereur?
9. Pourquoi aura-t-elle lieu d'être contente?
2. Racontez l'histoire au passé indéfini.
3. Racontez l'histoire au présent de l'indicatif.

26. L'ARAIGNÉE ET LE VER À SOIE

L'araignée en ces mots raillait le ver à soie:

“Mon Dieu! que de lenteur dans tout ce que tu fais!

Vois combien peu de temps j'emploie

A tapisser un mur d'innombrables filets.”

—“Soit!” répondit le ver; “mais ta toile est fragile,

Et puis à quoi sert-elle? à rien.

Pour moi, mon travail est utile:

Si je fais peu, je le fais bien.” LE BAILLY.

I. Répondez à ces questions :

1. Qui raillait le ver à soie?
2. Pourquoi? Comment travaille le ver à soie?
3. Qu'est-ce que l'araignée peut faire en peu de temps?
4. Que répond le ver?
5. Comment est la toile de l'araignée?
6. A quoi sert-elle?
7. Comment est le travail du ver à soie?
8. Comment le fait-il?

2. A apprendre par coeur.**3. Employez dans de courtes phrases: que de, peu, toile.**

27. BRAVOURE DES GAULOIS

1. Les Gaulois aimaient la guerre et la faisaient souvent.

2. Ils étaient braves. Les jours de bataille, ils sortaient des rangs; ils s'avançaient à quelques pas de l'ennemi: "Qui veut combattre avec moi?" criaient-ils.

3. C'était une joie pour eux que d'être blessés, et ils montraient avec orgueil le sang qui décorait leur poitrine.

4. Ils étaient fiers quand ils avaient vaincu un ennemi. Ils lui coupaient la tête pour la mettre à la pointe de leur lance, ou la pendre à la selle de leurs chevaux, comme font encore aujourd'hui les peuples barbares.

5. Malheureusement, ils n'étaient point fermes et patients, comme il faut l'être dans les batailles. Ils attaquaient l'ennemi avec une bravoure éclatante; mais, si l'ennemi leur résistait, ils se fatiguaient et se décourageaient. A cause de cela, tout en étant braves, ils n'étaient pas de bons soldats; car le bon soldat reste calme et brave jusque dans la défaite.

LAVISSE.

1. Répondez à ces questions:

1. Qu'est-ce que les Gaulois aimaient?
2. Comment étaient-ils?
3. D'où sortaient-ils le jour de bataille?
4. Où s'avançaient-ils?

5. Que criaient-ils?
 6. Qu'est-ce qui les rendait joyeux?
 7. Que montraient-ils avec orgueil?
 8. De quoi étaient-ils fiers?
 9. Que faisaient-ils?
 10. Où mettaient-ils la tête de leurs ennemis?
 11. Qui fait encore cela aujourd'hui?
 12. Comment faut-il être dans les batailles?
 13. Est-ce que les Gaulois l'étaient?
 14. Comment attaquaient-ils l'ennemi?
 15. Que faisaient-ils quand l'ennemi leur résistait?
 16. Pourquoi n'étaient-ils pas de bons soldats?
 17. Quelle est la conduite du bon soldat?
2. Racontez l'histoire à l'indicatif présent.
 3. Racontez l'histoire à la troisième personne du singulier

28. VENGEANCE D'UN ÉLÉPHANT

Un jour un cornac conduisait un éléphant à l'abreuvoir. Ils passèrent, tous les deux, devant l'atelier d'un tailleur qui travaillait, assis près de sa fenêtre grande ouverte. L'éléphant, voyant quelques fruits sur la table, allongea sa trompe et en saisit un. Le tailleur, pour le punir lui piqua la trompe avec son aiguille. L'éléphant continua son chemin et semblait avoir oublié l'incident, mais après avoir fini de boire, il remplit sa trompe d'eau. Le cornac le ramena, et, lorsqu'ils arrivèrent devant l'atelier du tailleur, l'éléphant s'arrêta et lança toute l'eau au visage de son ennemi; c'est ainsi qu'il prit sa revanche.

1. Répondez à ces questions :

1. Qui conduisait l'éléphant?
2. Où conduisait-il l'éléphant?
3. Devant quel atelier passèrent-ils?
4. Que faisait le tailleur?
5. Où était-il assis?
6. Comment était la fenêtre?
7. Qu'y avait-il sur la table?
8. Qui vit les fruits?
9. Qu'est-ce qu'il allongea?
10. Que fit-il?
11. Que fit le tailleur avec son aiguille?
12. Pourquoi piqua-t-il l'éléphant?
13. Où alla l'éléphant?
14. Après avoir fini de boire, que fit-il?
15. Où arrivèrent-ils?
16. Que fit-il?
17. Où lança-t-il l'eau?
18. Pourquoi le fit-il?

2. Racontez l'histoire au présent et au passé indéfini.

- Prenez le rôle de l'éléphant et racontez l'histoire à votre façon.

29. POUVOIR DE LA CONCORDE

Un homme qui avait douze fils, les fit appeler autour de son lit de mort. Il leur montra un faisceau de flèches et ordonna à chacun d'eux de rompre les flèches toutes à la fois ainsi attachées. Personne ne put le faire.

Il leur dit ensuite de les rompre l'une après l'autre. Ils les rompirent avec facilité.

"Voilà un emblème du pouvoir de la concorde," leur dit le père; "aussi longtemps que vous resterez unis, personne ne pourra vous vaincre."

D'APRÈS OTTO.

1. Répondez à ces questions :

1. Combien de fils avait l'homme?
2. Où les fit-il appeler?
3. Que leur montra-t-il?
4. Que leur ordonna-t-il?
5. Est-ce que les fils y réussirent?
6. Comment leur dit-il ensuite de rompre les flèches?
7. Qu'est-ce qui arriva?
8. Que leur dit-il?
9. Comment faut-il rester?

2. Prenez le rôle d'un des fils et racontez l'histoire.

30. UN ÉGOISTE

Chérubini, le célèbre compositeur, se rendait un jour à pied, par une pluie battante, au Conservatoire. Un de ses admirateurs, homme fort riche, le voit de sa voiture. Il fait arrêter, et descendant, appelle le musicien: "Il pleut trop fort, cher maître," dit-il, "prenez ma voiture. Moi, je ne vais pas du même côté; seulement, prêtez-moi votre parapluie." "Mon parapluie," s'écrie Chérubini, "je ne le prête jamais. Allons un peu vite," continue-t-il en s'adressant au cocher, "je suis en retard."

1. Répondez à ces questions:

1. Quel temps faisait-il?
2. Qui était Chérubini?
3. Où allait-il?
4. Comment y allait-il?
5. Qui le voit?
6. Où est l'admirateur?
7. Que fait-il?
8. Que dit-il au musicien?
9. Où monte Chérubini?
10. Pourquoi l'admirateur ne monte-t-il pas dans la voiture?
11. Que demande-t-il à Chérubini?
12. Pourquoi Chérubini ne veut-il pas prêter son parapluie?
13. Que dit-il au cocher?

A. Pourquoi l'histoire a-t-elle pour titre "Un Egoïste"?

2. Racontez l'histoire.
3. Racontez l'histoire au passé indéfini.

31. LE VALET FAIT UNE BÊTISE

Un valet reçoit de son maître l'ordre de prendre les lettres qu'il trouvera sur son bureau, et de les porter à la poste. Il y en avait trois dont une n'avait pas d'adresse. Le valet les porte toutes trois à la poste. Le maître s'apercevant de l'erreur et lui demandant pourquoi il avait porté à la poste une lettre qui n'avait pas d'adresse: "Je croyais," répond le valet, "que vous ne vouliez pas qu'on sût à qui vous l'adressiez."

I. Répondez à ces questions:

1. Qui parle à un valet?
2. Où sont les lettres?
3. Où faut-il les porter?
4. Combien de lettres y a-t-il?
5. Combien de lettres n'ont pas d'adresse?
6. Est-ce que le valet porte cette lettre à la poste?
7. De quoi s'aperçoit le maître?
8. Que dit-il au valet?
9. Que répond le valet?
- A. Que dit le maître au valet en l'envoyant à la poste?
- B. Qu'est-ce qui manque à une lettre?
- C. Au retour du valet, que lui demande son maître?

2. Racontez l'histoire.

3. Employez dans de courtes phrases: en, dont, poste, bureau, pas de.

32. LES DOMESTIQUES

Quand Louis XIV allait à la chasse, on portait à sa suite quarante bouteilles de vin. C'était moins pour le roi que pour les piqueurs, les palefreniers et ceux-là même qui portaient ce vin, et qui se faisaient payer pour le distribuer. Un jour le roi avait soif et il demanda un verre de vin. "Sire," lui répondit-on, "il n'y en a plus." "N'en prend-on pas toujours quarante bouteilles?" dit le roi. "Oui, Sire," mais on a tout bu." "Prenez-en à l'avenir quarante-et-une, pour qu'il en reste une pour moi."

1. Répondez à ces questions :

1. Où Louis quatorze allait-il quelquefois?
 2. Que portait-on à sa suite?
 3. Le roi buvait-il beaucoup de vin?
 4. Qui le buvait?
 5. Est-ce que ceux qui portaient le vin le donnaient aux autres?
 6. Qu'est-ce qui arriva un jour?
 7. Que demanda le roi?
 8. Que lui répondit-on?
 9. Que dit le roi?
 10. Pourquoi n'y en a-t-il plus?
 11. Que répondit le roi?
2. Racontez l'histoire à l'indicatif présent.
 3. Le professeur peut demander à un élève de prendre le rôle de Louis XIV et à un autre celui du domestique.

33. LE PANIER DE PAIN

Esope fut vendu à un marchand d'esclaves, qui, peu de temps après, entreprit le voyage d'Ephèse pour revendre ceux qu'il avait. Chacun était obligé de porter un fardeau. Esope prit le plus pesant, c'était le panier au pain. Ses camarades crurent qu'il l'avait fait par bêtise, mais au premier repas le pain fut entamé, et le fardeau devint moins pesant; il en fut de même le soir, et de même le lendemain, de sorte qu'à la fin il n'avait plus rien à porter.

I. Répondez à ces questions :

1. A qui Esope fut-il vendu?
 2. Quel voyage le marchand entreprit-il?
 3. Quand entreprit-il ce voyage?
 4. Pourquoi y alla-t-il?
 5. Qu'est-ce que chacun était obligé de faire?
 6. Quel fardeau choisit Esope?
 7. Que crurent ses camarades?
 8. Quand le pain fut-il entamé?
 9. Comment était le fardeau?
 10. Qu'est-ce qui arriva le soir et le lendemain?
 11. A la fin avait-il beaucoup à porter?
2. Vous êtes Esope. Racontez l'histoire à votre façon.
3. Employez dans de courtes phrases: esclaves, chacun, pesant, bêtise, entamé, de même.

34. L'EMPEREUR AURÉLIEN

L'empereur Aurélien, étant arrivé devant la ville de Tyane, et en ayant trouvé les portes fermées, jura dans sa colère qu'il ne laisserait seulement pas un chien en vie dans cette ville rebelle. Les soldats se réjouissaient d'avance dans l'espoir de faire un grand butin. La ville ayant été prise, Aurélien dit à ses troupes, qui le conjuraient de tenir son serment: "J'ai juré de ne pas laisser un chien dans cette ville; tuez donc, si vous voulez, tous les chiens mais ne faites aucun mal aux habitants."

1. Répondez à ces questions:

1. Où l'empereur Aurélien était-il arrivé?
2. Comment étaient les portes de la ville?
3. Qu'est-ce qu'il a juré dans sa colère?
4. Comment étaient les soldats?
5. Qu'espéraient-ils faire?
6. La ville fut prise. Qu'est-ce que les troupes conjurèrent l'empereur de faire?
7. Quel était son serment?
8. Que dit-il aux soldats pour le tenir?

2. Racontez l'histoire.

35. LE CHEVAL VOLÉ

On avait volé le cheval d'un paysan. Celui-ci se rendit à une foire aux chevaux pour en acheter un autre. Il reconnut son propre cheval parmi ceux qui étaient en vente.

"Ce cheval est à moi," dit-il à l'homme qui le gardait, "on me l'a volé il y a trois jours."

"Ce n'est pas possible," dit l'autre, "il y a trois ans que je l'ai."

"Trois ans?" dit le paysan; "j'en doute." Puis, mettant subitement les mains sur les deux yeux du cheval: "De quel œil est-il borgne?"

"De l'œil gauche," dit l'autre.

Le paysan ôte sa main et l'œil gauche paraît clair et brillant.

"Oh! je me suis trompé," dit l'autre; "je veux dire de l'œil droit."

"Il n'est borgne ni de l'œil droit, ni de l'œil gauche," dit le paysan, en ôtant l'autre main. "Il est évident que vous êtes un voleur; vous le voyez, vous autres!" continua-t-il en s'adressant à la foule autour de lui.

Le voleur essaya de se sauver, en entendant ces mots. Mais il fut saisi et conduit devant le magistrat, et le paysan reprit possession de son cheval.

1. Répondez à ces questions :

1. Qu'avait-on volé?
2. A qui l'avait-on volé?
3. Où celui-ci se rendit-il?

4. Pourquoi s'y rendit-il?
 5. Que vit-il?
 6. Que dit-il à l'homme?
 7. Que répondit-il?
 8. Le paysan crut-il cela?
 9. Où posa-t-il les mains?
 10. Que dit-il à l'homme?
 11. Que répondit l'homme?
 12. Que fait le paysan alors?
 13. Comment est l'œil gauche?
 14. Qu'est-ce que le voleur se hâte de dire?
 15. Que dit le paysan?
 16. Que fait-il en disant cela?
 17. A qui s'adresse-t-il?
 18. Qu'est-ce que le voleur essaya de faire?
 19. Qu'est-ce qu'il est devenu?
 20. Qui reprit possession du cheval?
2. Le professeur peut faire jouer les rôles du paysan, du voleur, et du cheval par trois élèves.

36. LE CARDINAL ET SON SOUPER

On raconte cette histoire du cardinal Dubois, ministre de Louis XV. Le souper du cardinal consistait en un poulet qu'il mangeait toujours seul. Un soir, le poulet fut oublié par ses domestiques. Au moment d'aller se coucher il sonna et réclama son souper, leur demandant pourquoi on le servait si tard. Les domestiques l'écoutent froidement et lui répondent qu'il a mangé son poulet il y a une heure. "Comment!" s'écria-t-il, "j'ai mangé mon poulet?" Les domestiques dirent que oui. "C'est bien! allez," leur dit-il, et il se coucha sans souper.

1. Répondez à ces questions :

1. De qui le cardinal Dubois était-il ministre?
2. En quoi consistait son souper?
3. Qu'arriva-t-il un soir?
4. Que fit-il?
5. Que leur demanda-t-il?
6. Comment les domestiques l'écoutent-ils?
7. Que lui répondent-ils?
8. Quand l'a-t-il mangé?
9. Quelle fut sa réponse?
10. Que dirent les domestiques?
11. Que leur dit-il?
12. Comment se coucha-t-il?

2. Racontez l'histoire.

37. A QUOI SERT LA VACCINE

Un homme très crédule disait qu'il n'avait pas confiance dans la vaccine.

"A quoi sert-elle?" ajouta-t-il; "je connaissais un enfant beau comme le jour, que sa famille avait fait vacciner; eh bien! il est mort deux jours après."

"Comment! deux jours après?"

"Oui, il est tombé du haut d'un arbre et s'est tué. Faites donc vacciner vos enfants après cela!"

1. Répondez à ces questions :

1. Que disait un homme un jour?
2. Comment était l'homme?
3. Qui connaissait-il?
4. Qu'est-ce que la famille a fait?
5. Quand l'enfant est-il mort?
6. Quelle fut l'exclamation?
7. Comment l'enfant est-il mort?
8. A la fin que dit l'homme crédule?

2. Racontez l'histoire.

38. LA CHENILLE

Un jour, causant entre eux, différents animaux
Louaient beaucoup le ver à soie:
"Quel talent," disaient-ils, "cet insecte déploie
En composant ces fils si doux, si fins, si beaux
Qui de l'homme font la richesse!"
Tous vantaient son travail, exaltaient son adresse:
Une chenille seule y trouvait des défauts,
Aux animaux surpris en faisait la critique,
Disait des *mais* et puis des *si*.
Un renard s'écria: "Messieurs, cela s'explique;
C'est que madame file aussi."

FLORIAN.

I. Répondez à ces questions:

1. Qui causait un jour?
2. Qui louaient-ils?
3. Que fait le ver à soie?
4. Comment sont les fils du ver à soie?
5. Qu'est-ce que tous vantaient?
6. Qu'est-ce que tous exaltaient?
7. Qui trouvait des défauts?
8. Quelle fut la réflexion du renard?

2. A apprendre par cœur.

39. LE FLEUVE TARI

Au bord d'un lac il y avait un berger qui gardait les chameaux d'un village. Un jour, il s'aperçut que l'eau du lac fuyait. Il ferma l'issue souterraine avec une grosse pierre, mais il y laissa tomber son bâton de berger. Quelque temps après, un fleuve tarit dans une des provinces de la Perse. Le sultan envoya des émissaires dans tous les royaumes environnants pour découvrir comment la source de son fleuve avait été tarie. Ces ambassadeurs portaient le bâton du berger que le fleuve avait apporté. Le berger se souvint de son bâton; il comprit que son lac était la source du fleuve.

"Que fera le sultan pour celui qui lui rendra son fleuve?" demanda-t-il aux envoyés.

"Il lui donnera," répondirent-ils, "sa fille et la moitié de son royaume."

"Allez donc," répliqua-t-il, "et le fleuve perdu arrosera la Perse et réjouira le cœur du sultan."

Le berger ôta la grosse pierre, et les eaux allèrent remplir de nouveau le lit du fleuve. Le sultan envoya de nouveaux ambassadeurs avec sa fille à l'heureux berger, et lui donna la moitié de ses provinces.

D'APRÈS LAMARTINE.

1. Répondez à ces questions:

1. De qui parle l'histoire? Quel était son occupation?
2. Où gardait-il ses chameaux?
3. De quoi s'aperçut-il un jour?

4. Comment ferma-t-il l'issue?
 5. Qu'est-ce qu'il laissa tomber dans l'eau?
 6. Qu'est-ce qui arriva quelque temps après?
 7. Que fit le sultan?
 8. Pourquoi envoya-t-il les émissaires?
 9. Que portaient les ambassadeurs?
 10. Où l'avaient-ils trouvé?
 11. De quoi le berger se souvint-il?
 12. Que comprit-il?
 13. Que demanda-t-il aux envoyés?
 14. Qu'est-ce que le sultan lui donnera?
 15. Que promit-il aux envoyés?
 16. Que fit alors le berger?
 17. Où coulèrent les eaux?
 18. Qui est venu avec les nouveaux ambassadeurs?
 19. Qu'est-ce que le sultan donna aussi au berger?
2. Vous êtes le berger. Racontez à votre façon l'histoire au passé indéfini.

40. LE PINSON ET LA PIE

“Apprends-moi donc une chanson!”

Demandait la bavarde Pie

A l'agréable et gai Pinson,

Qui chantait au printemps sur l'épine fleurie.

“Allez, vous vous moquez, ma mie;

A gens de votre espèce, ah! je gagerais bien

Que jamais on n'apprendra rien.”

“Eh quoi! la raison, je te prie!”

“Mais c'est que pour s'instruire et savoir bien
chanter,

Il faudrait savoir écouter;

Et jamais babillard n'écouta de sa vie!”

MME. DE LA FÉRANDIÈRE.

1. Répondez à ces questions :

1. Comment est la Pie?
2. Comment est le Pinson?
3. Que demande celle-là à celui-ci?
4. Que faisait le Pinson?
5. Que répond-il à la Pie?
6. Que gagerait-il?
7. Pour savoir bien chanter, que faudrait-il apprendre?
8. Est-ce que la Pie bavarde écoute bien?

2. A apprendre par cœur.

41. ALEXANDRE ET SES SOLDATS

Pendant une marche longue et pénible dans un pays aride, l'armée d'Alexandre souffrait extrêmement de la soif. Quelques soldats, envoyés par le roi à la découverte, trouvèrent un peu d'eau dans le creux d'un rocher, et l'apportèrent au roi dans un casque. Alexandre montra cette eau à ses soldats, pour les encourager à supporter la soif avec patience, puisqu'elle leur annonçait une source voisine. Alors, au lieu de boire, il jeta l'eau par terre aux yeux de toute l'armée. Quel est le soldat qui, sous un tel chef, se serait plaint des privations et des fatigues?

1. Répondez à ces questions :

1. Comment était la marche?
2. Comment était le pays?
3. De quoi souffrait l'armée d'Alexandre?
4. Que trouvèrent quelques soldats?
5. Où la trouvèrent-ils?
6. Comment l'apportèrent-ils au roi?
7. A qui l'empereur montra-t-il l'eau?
8. Pourquoi?
9. Qu'est-ce que l'eau annonçait?
10. Est-ce que l'empereur but l'eau?
11. Que fit-il alors?
12. De quoi ne peut-on se plaindre sous un tel chef?

2. Racontez l'histoire.

42. L'AIGLE ET LE CHAT

Un jour un aigle, tournant autour d'une ferme, crut voir un lièvre; il tomba sur sa proie, la saisit dans ses serres et l'emporta dans les airs. L'aigle s'aperçut bientôt que malgré la finesse de sa vue il s'était trompé: c'était un chat qu'il avait pris. Le chat en se débattant s'était dégagé peu à peu des serres de l'aigle, puis l'avait saisi au corps avec ses quatre griffes et maintenant lui enfonçait ses dents dans le cou. "Lâche-moi," s'écria l'aigle, "et je te lâcherai." "Je n'ai nulle envie," dit le chat, "de m'écraser en tombant d'une telle hauteur. Tu m'as enlevé, descends-moi à présent et remets-moi où tu m'as pris." L'aigle, déchiré par les dents et les griffes du chat, comprit qu'il devait faire ce que l'autre lui disait, aussi descendit-il au plus vite.

D'APRÈS FRANKLIN.

I. Répondez à ces questions :

1. Où tournait un aigle un jour?
2. Que crut-il voir?
3. Que fit-il?
4. Comment la saisit-il?
5. Où emporta-t-il sa proie?
6. De quoi s'aperçut-il bientôt?
7. Qu'est-ce qu'il avait pris?
8. Que faisait le chat dans les serres de l'aigle?
9. Comment s'était-il dégagé?
10. Comment avait-il saisi l'aigle?
11. Où lui enfonçait-il les dents?
12. Qu'est-ce que l'aigle cria?

13. De quoi le chat n'a-t-il pas envie?
 14. Où faut-il que l'aigle le remette?
 15. Que comprit l'aigle?
 16. Que fit-il?
-
2. Racontez au passé indéfini.
 3. Racontez à l'indicatif présent.

43. LE MÉDECIN ET LE PETIT CADEAU

Un célèbre médecin avait soigné un petit enfant pendant une maladie dangereuse. La mère reconnaissante arrive chez le sauveur de son fils. "Docteur," dit-elle, "il y a des services qui ne se payent pas. Je ne savais comment reconnaître vos soins. J'ai pensé que vous voudriez bien accepter ce porte-monnaie que j'ai brodé de ma main." "Madame," répliqua un peu rudement le docteur, "la médecine n'est pas une affaire de sentiment et nos soins veulent être rémunérés en argent. Les petits cadeaux entretiennent l'amitié mais ils n'entretiennent pas nos maisons." "Mais docteur," dit la dame surprise et blessée, "parlez, fixez un chiffre."—"Madame, c'est deux mille francs." La dame ouvre le porte-monnaie, en tire cinq billets de banque de mille francs, en donne deux au médecin, remet les trois autres dans le porte-monnaie, salue froidement et se retire.

1. Répondez à ces questions :

1. Qui un médecin avait-il soigné?
2. Ce médecin était-il connu?

3. Comment était la maladie?
4. Comment est la mère?
5. Où arrive-t-elle?
6. De quels services parle-t-elle?
7. Qu'est-ce qu'elle ne savait pas?
8. Que veut-elle lui donner?
9. De quelle manière répliqua le docteur?
10. Que dit-il?
11. Que font les petits cadeaux?
12. Qu'est-ce qu'ils ne font pas?
13. Comment était la dame?
14. Que dit-elle?
15. Que répond le médecin?
16. Qu'est-ce que la dame ouvre?
17. Qu'est-ce qu'elle en tire?
18. Combien en donne-t-elle au médecin?
19. Où met-elle les autres?
20. Que fait-elle ensuite?

2. Racontez l'histoire.

44. IL FAUT PAYER D'AVANCE

Un curé italien, célèbre par ses bons mots s'embarqua pour un voyage, et fut prié par plusieurs de ses amis de leur faire des emplettes au pays où il allait. Ils lui en donnèrent tous des mémoires; un seul lui donna l'argent nécessaire. Le curé employa l'argent pour acheter les marchandises demandées et ne songea pas aux commissions des autres. Quand il fut de retour chez lui, chacun vint s'informer s'il avait fait les emplettes. "Messieurs," leur dit le curé, "lorsque je fus embarqué, je mis tous vos mémoires sur le pont du navire, pour les ranger par ordre; mais il s'éleva un vent qui les emporta tous dans la mer. Il m'a donc été impossible de faire vos commissions." "Cependant," dit l'un d'eux, "vous avez fait telle emplette pour un tel." "C'est vrai," répliqua le curé; "mais c'est qu'il avait enveloppé dans son mémoire l'argent qu'il fallait pour en payer le montant, et le poids a empêché que le vent l'emportât."

I. Répondez à ces questions :

1. Par quoi le curé italien était-il célèbre?
2. Que fit-il?
3. Que lui demandèrent plusieurs de ses amis?
4. Qui lui donna de l'argent?
5. Quel argent lui donna-t-il?
6. Que fit le curé?
7. A quoi ne songea-t-il pas?
8. Quand il fut de retour qui vint chez lui?
9. Pourquoi les amis vinrent-ils?

10. Où le curé avait-il mis leurs mémoires?
11. Pourquoi?
12. Qu'arriva-t-il?
13. Que lui dit l'un d'eux?
14. Comment avait-il enveloppé son argent?
15. Qu'est-ce que le poids de l'argent empêcha?

2. Racontez l'histoire au passé indéfini.

45. COMMENT ON DEVIENT MARÉCHAL DE FRANCE

Le maréchal Lefebvre avait un camarade de régiment qui vint le voir un jour et qui admira, non sans un sentiment d'envie, son bel hôtel, ses belles voitures, ses nombreux serviteurs, tout le train enfin d'un grand dignitaire de l'empire.

"Parbleu," lui dit-il, "il faut avouer que tu es bien heureux, et que le ciel t'a bien traité!"

"Veux-tu," lui répondit le maréchal, "avoir tout cela?"

"Oui, certainement."

"La chose est très simple: tu vas descendre dans la cour de mon hôtel; je mettrai à chaque fenêtre deux soldats qui tireront sur toi. Si tu échappes aux balles, je te donnerai tout ce que tu m'envies. C'est comme cela que je l'ai obtenu."

SAINT-MARC GIRARDIN.

1. Répondez à ces questions:

1. De quel maréchal parle-t-on?
2. Qui vint le voir un jour?
3. Qu'admira-t-il?

4. Que pense-t-il?
5. Que lui demande le maréchal?
6. Que répond le camarade?
7. Où faut-il descendre?
8. Qui sera à chaque fenêtre?
9. Que feront les soldats?
10. S'il échappe aux balles, que lui donnera le maréchal?
11. Qui l'a obtenu ainsi?

46. UN MARCHÉ

Un vieil avare fait venir un médecin pour voir sa femme très malade. Le médecin qui connaissait son homme, demande à s'arranger d'abord pour ses honoraires. "Soit," dit l'avare, "je vous donnerai deux cents francs, que vous tuiez ma femme ou que vous la guérissiez." Le médecin accepte, mais malgré ses soins, la femme meurt. Quelque temps après, il vient réclamer son argent. "Quel argent?" dit l'avare. "Avez-vous guéri ma femme?"—"Non, je ne l'ai pas guérie."—"Alors vous l'avez tuée?"—"Tuée! quelle horreur! Vous savez bien que non."—"Eh bien, puisque vous ne l'avez ni guérie ni tuée, que demandez-vous?"

1. Répondez à ces questions:

1. Qui fait venir un médecin?
2. Qui est malade?
3. Que demande le médecin?
4. Pourquoi demande-t-il cela?
5. Que dit l'avare?
6. Qu'est-ce qui arrive, malgré les soins du médecin?

7. Pourquoi le médecin vient-il quelque temps après?
8. Que dit l'avare?
9. Que lui répond le médecin?
10. Que reprit l'avare?
11. Quelle fut l'exclamation du médecin?
12. Qu'est-ce que l'avare finit par dire?

47. LA SOURCE

Tout près du lac filtre une source,
Entre deux pierres, dans un coin;
Allègrement l'eau prend sa course
Comme pour s'en aller bien loin.

Elle murmure: "Oh! quelle joie!
Sous la terre il faisait si noir!
Maintenant ma rive verdoie,
Le ciel se mire à mon miroir.

"A ma coupe l'oiseau s'abreuve . . .
Qui sait? après quelques détours
Peut-être deviendrai-je un fleuve
Baignant vallons, rochers et tours.

"Je broderai de mon écume
Ponds de pierre, quais de granit,
Emportant le steamer qui fume
A l'Océan où tout finit."

Ainsi la jeune source jase,
Formant cent projets d'avenir;
Comme l'eau qui bout dans un vase,
Son flot ne peut se contenir;

Mais le berceau touche à la tombe,
Le géant futur meurt petit:
Née à peine la source tombe
Dans le grand lac qui l'engloutit.

THÉOPHILE GAUTIER.

I. Répondez à ces questions :

1. Près de quoi filtre la source?
2. Entre quoi filtre-t-elle?
3. Dans quoi filtre-t-elle?
4. Comment coule l'eau?
5. Que murmure-t-elle?
6. Maintenant que fait la rive?
7. Où le ciel se mire-t-il?
8. Que fait l'oiseau?
9. Que deviendra peut-être la source?
10. Que baignera-t-elle?
11. Que brodera-t-elle de son écume?
12. Qu'emportera t-elle?
13. Où tout finit-il?
14. Que forme la jeune source en jasant ainsi?
15. À quoi ressemble-t-elle?
16. Où touche le berceau?
17. Comment meurt le géant?
18. Où tombe la source?
19. Qu'engloutit le grand lac?

48. DEUX VOLUMES

Frédéric Guillaume III, roi de Prusse, avait un aide de camp, peu fortuné; il lui envoie un petit portefeuille, en forme de livre, où il avait placé cinq cents thalers. Quelque temps après il rencontre l'officier. "Eh bien!" lui dit-il, "comment avez-vous trouvé l'ouvrage que je vous ai adressé?"

"Parfait, sire," répond le colonel, "et même tellement intéressant que j'en attends le second volume avec impatience."

Le roi sourit; et, quand vint la fête de l'officier, il lui envoya un nouveau portefeuille absolument semblable au premier, avec ces mots en tête du livre: "Cette œuvre n'a que deux volumes."

1. Répondez à ces questions:

1. De quel pays Frédéric Guillaume III était-il roi?
2. Quel était l'état de fortune de son aide-de-camp?
3. Que lui envoie-t-il?
4. Comment est le portefeuille?
5. Qu'avait-il placé dans le portefeuille?
6. Qui rencontre-t-il quelque temps après?
7. Que lui dit le roi?
8. Le livre était-il intéressant?
9. Qu'est-ce qui le prouve?
10. Que fit-le roi?
11. Quand lui envoya-t-il un nouveau portefeuille?
12. Comment était-il?
13. Quels mots étaient en tête du livre?

2. Racontez l'histoire au passé indéfini.

49. ALPHONSE V ET LE PAYSAN

Alphonse V, roi d'Aragon, rencontra un jour un paysan qui était fort embarrassé, parce que son âne chargé de farine venait de s'enfoncer dans la boue. Le roi descendit aussitôt de cheval et se dirigea vers le pauvre homme pour l'aider. Arrivé à l'endroit où était l'âne, le roi et le paysan se mirent à le tirer par la tête, afin de le faire sortir du borbier. A peine eurent-ils réussi à retirer la bête, que les gens de la suite d'Alphonse arrivèrent, et voyant le roi tout couvert de boue, ils s'empressèrent de l'essuyer et de lui procurer d'autres vêtements. Le paysan, fort étonné de voir que c'était le roi qui lui était venu en aide, commença à lui faire des excuses et à lui demander pardon. Mais le roi le rassura avec bonté, et lui dit que les hommes étaient faits pour s'aider.

I. Répondez à ces questions:

1. Qui Alphonse V rencontra-t-il un jour?
2. Comment était le paysan?
3. De quoi son âne était-il chargé?
4. Où venait-il de s'enfoncer?
5. Que fit le roi?
6. Où se dirigea-t-il?
7. Où arriva-t-il?
8. Que se mit-il à faire?
9. A ce moment qui arriva?
10. Comment était le roi?
11. Qu'est-ce que les gens du roi s'empressèrent de faire?
12. Que lui procurèrent-ils?

13. Pourquoi le paysan était-il étonné?
 14. Que commença-t-il à faire?
 15. Que fit le roi?
 16. Que dit-il au paysan?
-
2. Racontez l'histoire au passé indéfini.
 3. Racontez l'histoire au présent de l'indicatif.

50. LA VEUVE

Un jour, Azora revenant tout en colère d'une promenade, faisait de grandes exclamations, "Qu'avez-vous," lui dit Zadig son époux, "qui vous peut mettre ainsi hors de vous-même?"—"Hélas," dit-elle, "vous seriez comme moi, si vous aviez vu ce que j'ai vu. J'ai été consoler la jeune veuve Cosrou, qui vient d'élever un tombeau à son jeune époux auprès du ruisseau qui borde cette prairie. Dans sa douleur, elle a promis aux dieux, de demeurer auprès de ce tombeau aussi longtemps que ce ruisseau y coulerait."

"Eh bien!" dit Zadig, "voilà une femme estimable qui aimait véritablement son mari."

"Ah!" reprit Azora, "si vous saviez à quoi elle s'occupait quand je lui ai rendu visite!"

"A quoi donc, belle Azora?"

"Elle faisait détourner le ruisseau."

D'APRÈS VOLTAIRE.

1. Répondez à ces questions:
 1. Que fit Azora un jour?
 2. Comment était-elle?

3. Que faisait-elle?
4. Que lui dit son époux?
5. Qui voulut-elle consoler?
6. Qu'est-ce que Cosrou vient d'élever?
7. Où est le tombeau?
8. Où a-t-elle promis aux dieux de demeurer?
9. Combien de temps a-t-elle promis d' y demeurer?
10. Que dit Zadig à Azora?
11. A quoi la veuve s'occupait-elle quand Azora lui a rendu visite?

51. LE SOI-DISANT M. CHOSE

Monsieur Chose, musicien français, avait ses entrées libres au Théâtre-Français, mais il n'y allait jamais. Un soir cependant, passant par là, il entre. Il donne son nom, mais le contrôleur le regarde sévèrement et lui dit: "Monsieur, nous connaissons très bien Monsieur Chose; il vient tous les soirs, il est déjà dans la salle." "Eh bien," dit le vrai M. Chose, "veuillez me donner une place à côté de lui—je serais heureux de faire sa connaissance."

Monsieur Chose paya donc et entra. Pendant l'entr'acte il parla au soi-disant Chose.

"Vous êtes vraiment M. Chose," lui dit-il, "vous en êtes sûr?"

"Mais, Monsieur," balbutia l'autre, un peu inquiet.

"Vous m'étonnez," dit doucement le musicien.
"Depuis cinquante ans je croyais que c'était moi."

I. Répondez à ces questions :

1. Où Monsieur Chose avait-il ses entrées libres?
2. Y allait-il souvent?
3. Que fait-il un soir?
4. Que fait le contrôleur lorsqu'il donne son nom?
5. Que lui dit le contrôleur?
6. Ce soi-disant Monsieur Chose vient-il souvent?
7. Où est-il déjà?
8. Que demande le vrai M. Chose au contrôleur?
9. Que fit-il pendant l'entr'acte?
10. Que dit-il à son voisin?
11. Qu'éprouve-t-il?
12. Pourquoi le musicien est-il étonné?

52. LES SOULIERS DE VOLTAIRE

Voltaire avait à son service un brave garçon, fidèle, mais paresseux, qui recevait, comme gages, vingt-cinq francs par mois. "Joseph," lui dit un jour son maître, "apporte-moi mes souliers." Joseph arrive, et Voltaire s'apercevant que ses souliers étaient encore couverts de boue, s'écria avec colère: "Je ne conçois pas que tu oses m'apporter des souliers aussi sales." Le domestique répondit: "Mais, monsieur, je ne vois pas quelle importance cela peut avoir, puisque les rues sont pleines de boue. Dans deux heures vos souliers seront aussi sales que maintenant." Voltaire se chaussa et sortit. Mais Joseph courut après lui et dit: "Monsieur! la clef?" "La clef! Quelle clef?" "Oui, la clef du buffet, pour déjeuner." "Mon ami," répondit Voltaire, "à quoi bon? Deux

heures après tu auras aussi faim que maintenant." A partir de ce jour-là, Joseph cira toujours les souliers de son maître.

1. Répondez à ces questions :

1. Qui Voltaire avait-il à son service?
2. Quelles gages recevait-il?
3. Que lui dit son maître?
4. De quoi les souliers étaient-ils couverts?
5. Quelle fut l'exclamation de Voltaire?
6. Le domestique trouve-t-il cela important?
7. Quel est l'état des rues?
8. Comment seront les souliers?
9. Que fit Voltaire?
10. Que fit Joseph?
11. Que demanda-t-il?
12. Pourquoi?
13. Que répondit Voltaire?
14. Que fit Joseph à partir de ce jour-là?

2. Le professeur peut faire jouer le rôle de Voltaire par un élève et celui de Joseph par un autre.
3. Employez dans des phrases: gages, couvert, puisque, plein, faim.

53. LE LOUP REMERCIE

Un loup très goulu, et très affamé, avait avalé gloutonnement un quartier d'agneau, et un os pointu lui était demeuré dans le gosier. Il s'agite, ouvre la gueule, baisse la tête, essaie de retirer l'os avec sa patte; peine inutile! il ne peut le retirer. Une cigogne au long cou passa par hasard près de l'endroit où maître Loup s'agitait et se tourmentait. "Qu'avez-vous?" lui demanda-t-elle. "Puis-je vous être utile?" Le loup lui fit signe qu'il avait dans la gorge quelque chose qui le gênait. Dame Cigogne retire l'os avec son bec. L'opération étant terminée, la cigogne dit au loup: "Ma récompense, monsieur, s'il vous plaît." "Votre récompense!" répliqua le loup. "Vous plaisantez, madame. N'est-ce pas assez que de vous avoir laissé retirer votre tête de mon gosier? Vous êtes une ingrate."

D'APRÈS LA FONTAINE.

1. Répondez à ces questions:

1. Comment était le loup?
2. Qu'avait-il avalé?
3. Qu'est-ce qui le gênait?
4. Où l'os était-il demeuré?
5. Qu'est-ce qu'il ne pouvait pas faire?
6. Qui passa près de lui?
7. Que lui demanda-t-elle?
8. Le loup ne pouvant parler, quel signe fit-il?
9. Que fait la cigogne?

10. Que dit-elle ensuite au loup?
11. Quelle est sa récompense?
2. Prenez le rôle du loup. Racontez l'histoire.
3. Prenez le rôle du cigogne. Racontez l'histoire.

54. LE RICHE ET LE PAYSAN

A sa mort un pauvre bon paysan vint à la porte du paradis. Un riche seigneur monta au ciel en même temps que lui. Saint Pierre arriva avec ses clefs, ouvrit la porte, et fit entrer le seigneur; mais sans doute il n'avait pas vu le paysan, car il le laissa dehors et ferma la porte. Le paysan entendit la joyeuse réception que le ciel faisait au riche, avec chant et musique. Quand le concert fut terminé, Saint Pierre revint et fit entrer le pauvre homme. Celui-ci s'attendait qu'à son entrée le chant et la musique allaient recommencer. Mais tout resta tranquille. On le reçut de bon cœur; mais personne ne chanta. Il demanda à Saint Pierre pourquoi on ne faisait pas de musique pour lui comme pour le riche, et si la partialité régnait au ciel comme sur la terre. "Tu nous es aussi cher qu'aucun autre," lui répondit le saint; "mais, vois-tu, des pauvres paysans comme toi, il en entre tous les jours ici, tandis que des riches il n'en vient pas un tous les cent ans."

1. Répondez à ces questions:

1. Qui mourut?
2. Où alla-t-il?

3. Qui y monta en même temps que lui?
 4. Qui arriva?
 5. Que portait-il?
 6. Qu'ouvrit-il?
 7. Qui fit-il entrer?
 8. Où laissa-t-il le paysan?
 9. Qu'est-ce que le paysan entendit?
 10. Que fit Saint Pierre ensuite?
 11. A quoi s'attendait le paysan?
 12. Fit-on de la musique?
 13. Comment le reçut-on?
 14. Que demanda-t-il à Saint Pierre?
 15. Que lui répond Saint Pierre?
2. Racontez l'histoire au passé indéfini.

55. UNE LEÇON DE GÉNÉROSITÉ

Un ami du doyen Swift lui envoya un jour un turbot par un jeune domestique qui n'avait jamais reçu de la part du doyen la moindre marque de générosité. Entré dans la maison, le jeune homme ouvrit la porte du cabinet du doyen, et, déposant brusquement le poisson, dit à voix haute: "Mon maître vous envoie un turbot." "Jeune homme," dit Swift, "est-ce ainsi que vous faites votre commission? Je vais vous donner une leçon de politesse: asseyez-vous dans mon fauteuil; nous allons changer de rôle et je vais vous montrer comment à l'avenir vous devrez vous comporter." Notre garçon s'assit, et le doyen se dirigea de la porte vers la table d'un pas respectueux.

fit une profonde révérence et dit: "Monsieur, mon maître vous fait ses amitiés, il aime à penser que vous vous portez bien, et vous prie d'accepter ce petit présent." "Vraiment?" répliqua le garçon, "faites-lui tous mes remerciements, et prenez pour vous-même cette demi-couronne." Le doyen, ainsi contraint à un acte de générosité, rit de bon cœur et lui donna une couronne.

1. Répondez à ces questions:

1. De qui parle-t-on dans l'histoire?
2. Qu'apporta le domestique?
3. Où entra-t-il?
4. Qu'ouvrit-il?
5. Que fit-il?
6. Que dit-il?
7. Que lui dit le doyen?
8. Que veut-il donner au domestique?
9. Que va-t-il lui montrer.
10. Où le domestique s'assit-il?
11. Comment marcha le doyen?
12. Que fit-il?
13. Que dit-il?
14. Que répondit le garçon?
15. Que fit le doyen?

2. Racontez l'histoire au passé indéfini.

56. BONAPARTE ET LA SENTINELLE

Après avoir gagné la bataille d'Arcole qui avait duré trois jours, Bonaparte sous un vêtement fort simple, parcourait son camp, afin d'examiner par lui-même si les fatigues de trois journées aussi pénibles n'avaient rien fait perdre à ses soldats de leur discipline et de leur surveillance habituelles. Le général trouve une sentinelle endormie, lui enlève doucement son fusil sans l'éveiller, et monte la faction à sa place. Quelques moments après, le soldat se réveille; se voyant ainsi désarmé et reconnaissant son général, il s'écrie: "Je suis perdu!" "Rassure-toi," lui dit Bonaparte avec douceur, "après tant de fatigues, il peut être permis à un brave tel que toi de succomber au sommeil; mais une autre fois choisis mieux ton temps."

I. Répondez à ces questions :

1. Combien de jours dura la bataille d'Arcole?
2. Qui l'a gagnée?
3. Que fit-il ensuite?
4. Comment était son vêtement?
5. Que voulait-il examiner?
6. Qu'est-ce qui arrive?
7. Que fait Bonaparte?
8. Quand le soldat se réveille-t-il?
9. Comment se voit-il?
10. Qui reconnaît-il?
11. Que cria-t-il?
12. Comment lui parle son général?
13. Qu'est-ce qui peut être permis à un brave?
14. Que faut-il faire une autre fois?

57. LE VILLAGEOIS CHANGE D'AVIS

Un villageois se promenait à la campagne, par une chaude journée d'été. En regardant les chênes, il vit que ces arbres portaient un petit fruit pas plus gros que le pouce. Il remarqua, en même temps, une petite plante, qui, rampant à terre, portait des citrouilles quatre fois plus grosses que sa tête. Cet homme se dit en lui-même: "Il me semble que si j'avais été à la place du Créateur, j'aurais mieux arrangé les choses: la citrouille aurait dû pousser sur ce grand arbre, et le gland sur cette petite plante rampante." Le sommeil le gagnant il alla se coucher sous un grand chêne. Pendant qu'il dormait, un gland lui tomba sur le nez, et le réveilla. Portant aussitôt la main au visage, il trouva le gland pris dans sa barbe. Alors notre sage s'écria: "J'avoue que Dieu a raison d'avoir arrangé les choses telles qu'elles sont. Que serais-je devenu si la citrouille avait été sur le chêne? En tombant elle m'aurait écrasé la tête!"

D'APRÈS LA FONTAINE.

I. Répondez à ces questions:

1. Que faisait un villageois?
2. Quel temps faisait-il?
3. Quels arbres regardait-il?
4. Que vit-il?
5. Quelle petite plante remarqua-t-il?
6. Que portait-elle?
7. Qu'aurait-il fait s'il avait été à la place du Créateur?
8. Qu'aurait-il changé de place?
9. Où alla-t-il se coucher?

10. Pourquoi?
 11. Qu'arriva-t-il?
 12. Où trouva-t-il le gland?
 13. Quelle fut son exclamation?
2. Racontez l'histoire au passé indéfini.

58. LE PORTE-DRAPEAU

Un régiment français était en bataille contre toute l'armée prussienne. Les officiers criaient: "Couchez-vous!" Mais personne ne voulait obéir, et le fier régiment restait debout, groupé autour de son drapeau.

De temps en temps le drapeau qui flottait agité au vent de la mitraille, sombrait dans la fumée: alors une voix s'élevait grave et fière: "Au drapeau, mes enfants, au drapeau!" Aussitôt un officier s'élançait, et l'héroïque enseigne, planait encore au-dessus de la bataille.

Vingt-deux fois elle tomba! Vingt-deux fois sa hampe, échappée d'une main mourante, fut saisie, redressée; et, lorsqu'au soleil couchant ce qui restait du régiment—à peine une poignée d'hommes—battit lentement en retraite, le drapeau n'était plus qu'une guenille aux mains du sergent Hornus, le vingt-troisième porte-drapeau de la journée.

D'APRÈS ALPHONSE DAUDET (CONTES DU LUNDI).

1. Répondez à ces questions:
1. Que faisait le régiment français?
 2. Contre qui était-il en bataille?
 3. Que criaient les officiers?

4. Qui voulait obéir?
5. Comment était le régiment?
6. Comment restait-il?
7. Autour de quoi était-il groupé?
8. Qu'entendait-on?
9. Qu'est-ce qui l'agitait?
10. De temps en temps que faisait le drapeau?
11. Qu'est-ce qui s'élevait?
12. Comment était la voix?
13. Que disait la voix?
14. Qui s'élançait aussitôt?
15. Où planait encore le drapeau?
16. Combien de fois tomba l'héroïque enseigne.
17. D'où s'échappait la hampe?
18. Que restait-il du régiment au soleil couchant?
19. Que fit le régiment?
20. Comment était le drapeau?
21. Qui le tenait?
22. Combien y avait-il eu de porte-drapeaux dans la journée?

59. JOSEPH II CHEZ LE FORGERON

L'empereur Joseph II voyageant seul en Italie s'arrêta dans un village pour faire réparer le fer d'une des roues de sa voiture. Il entra dans l'atelier du serrurier et lui demanda de réparer la roue sur-le-champ. "Il faudra attendre un peu, monsieur," dit l'ouvrier: "c'est fête aujourd'hui, et tout le monde est à l'église. Je n'ai personne pour faire jouer le soufflet."—"Qu'à cela ne tienne!" répondit l'empereur; "je ferai bien jouer le soufflet moi-même; et puis, cela me rechauffera."

Tous deux se mirent donc au travail, le monarque soufflant, l'ouvrier forgeant, et en une demi-heure la voiture était prête. "Combien est-ce?" demanda Joseph. "Six sous," répondit l'autre. "Tiens, voilà," et l'empereur lui mit six ducats dans la main. Le serrurier ouvrit de grands yeux. "Vous vous trompez, monsieur; vous me donnez six pièces d'or et, de plus, je n'ai point de monnaie." "Garde tout, mon brave," dit Joseph en souriant; "le surplus de tes six sous est pour le plaisir que j'ai eu à souffler."

1. Répondez à ces questions :

1. Où voyageait l'empereur Joseph II?
2. Où s'arrêta-t-il?
3. Que fallait-il faire réparer?
4. Où entra-t-il?
5. Que lui demanda-t-il?
6. Pourquoi faudra-t-il attendre?
7. Où est tout le monde?
8. Pourquoi le serrurier ne peut-il pas réparer la roue tout seul?
9. Qui fera jouer le soufflet?
10. Que faisait le monarque?
11. Que faisait l'ouvrier?
12. Quand la voiture fut-elle prête?
13. Que demanda Joseph?
14. Que répondit l'autre?
15. Combien lui donna l'empereur?
16. Que fit le serrurier?
17. Que dit-il?
18. Que répond Joseph?
19. Pourquoi lui donne-t-il le surplus?

60. LES SACS DE POUDRE

Dix-huit contrebandiers, chargés chacun d'un sac de poudre, passaient sur une route coupée dans des rochers. Le dernier s'apercevant que son sac s'allégeait, se douta que l'allègement était aux dépens de la charge. On voyait une longue traînée de poudre sur le chemin qu'ils avaient parcouru. C'était un indice qui pouvait trahir la marche de la troupe et compromettre l'entreprise. Il cria halte, et, à ce cri, les autres s'assirent sur les sacs, pour boire un coup et s'essuyer le front. Pendant ce temps, l'autre revint sur ses pas jusqu'au commencement de la traînée de poudre. Il y arriva au bout de deux heures de marche, et avec sa pipe y mit le feu pour en détruire les traces. Deux minutes après, il entendit une détonation formidable, qui se répercutait dans les vallées et dans les gorges: c'étaient les dix-sept sacs, qui, rejoints par la traînée sautaient en l'air avec les dix-sept pères de famille assis dessus.

D'APRÈS TÖPFFER.

I. Répondez à ces questions :

1. Où passaient les contrebandiers?
2. Combien y avait-il de contrebandiers?
3. Par où passaient-ils?
4. De quoi étaient-ils chargés?
5. De quoi s'aperçut le dernier?
6. De quoi se doutait-il?
7. Qu'est-ce qui se voyait sur sa trace?
8. Que cet indice pouvait-il trahir?

9. Que pouvait-il compromettre?
 10. Que cria-t-il?
 11. Où s'assirent les autres?
 12. Que firent-ils?
 13. Que faisait l'autre pendant ce temps?
 14. Quand y arriva-t-il?
 15. Que fit-il?
 16. Comment?
 17. Pourquoi y mit-il le feu?
 18. Qu'entendit-il deux minutes après?
 19. Où entendit-on la détonation?
 20. Qu'est-ce qui faisait ce bruit?
 21. Comment furent-ils rejoints?
 22. Qu'arriva-t-il?
 23. Qui était assis dessus?
2. Prenez le rôle du dernier. Racontez l'histoire.
 3. Racontez l'histoire au présent.

61. LOUIS XVI EN PRISON

Le 10 août 1792, Louis XVI fut enfermé dans la prison du Temple avec sa sœur, la reine et ses deux enfants. Au Temple, la famille royale se réunissait dans la journée; lorsque le temps le permettait, on descendait au jardin. Le soir, le roi quittait sa famille pour monter au premier étage qu'il occupait seul; chaque soir il se demandait s'il reverrait sa famille le lendemain. Louis XVI était en prison depuis cinq mois, lorsque la Convention décréta qu'il serait jugé par elle. Robespierre voulait sa mort sans jugement. "Vous n'avez point," dit-il aux représentants, "de

sentence à rendre, mais une mesure de salut public à prendre." Le 11 décembre, le roi parut devant l'assemblée. Toute défense était inutile. La Convention déclara que Louis XVI avait conspiré contre la liberté publique, et le condamna à mort.

1. Répondez à ces questions :

1. Quand Louis XVI fut-il enfermé dans la prison du Temple?
2. Qui était avec lui?
3. Que faisait la famille royale dans la journée?
4. Où descendait-on?
5. Le soir que faisait le roi?
6. Que se demandait-il chaque soir?
7. Que décréta la Convention?
8. Depuis quand Louis XVI était-il en prison?
9. Que voulait Robespierre?
10. Que dit-il aux représentants?
11. Quand le roi parut-il devant l'assemblée?
12. Pouvait-il se défendre?
13. Que déclara la Convention?
14. A quoi le condamna-t-elle?

62. NAPOLEÓN ET JUNOT

Le 27 août 1793, les royalistes du midi de la France livrèrent le port de Toulon aux Anglais. Pour le reprendre, le jeune Napoléon y fut envoyé en qualité de commandant d'artillerie, et la ville se rendit après un siège resté célèbre. Ce fut pendant le siège que Napoléon rencontra Junot, qui devait plus tard rendre

de grands services à l'empire. Un jour, pendant que le jeune commandant d'artillerie faisait construire une batterie, il eut besoin d'écrire, et demanda un sergent ou un caporal pour lui servir de secrétaire. Il s'en présenta un aussitôt, et Napoléon, le faisant asseoir sur le terrain même, lui dicta sa correspondance. La lettre était à peine terminée qu'un boulet, tombant tout près, la couvrit de terre. "Bon," dit le soldat écrivain, "je n'aurai pas besoin de sable." C'était Junot, et cette preuve de courage et de sang-froid suffit pour le recommander à son commandant, qui le poussa ensuite aux premiers grades de l'armée.

I. Répondez à ces questions :

1. Qui livra Toulon aux Anglais?
2. Qui y fut envoyé?
3. Qu'arriva-t-il?
4. Qui Napoléon rencontra-t-il?
5. Que devait-il faire plus tard?
6. Que faisait construire Napoléon?
7. De quoi avait-il besoin?
8. Qui demanda-t-il?
9. Où le secrétaire s'assit-il?
10. Qu'arriva-t-il?
11. Que dit le secrétaire?
12. Qu'est-ce qui le recommanda à Napoléon?
13. Jusqu' où Napoléon poussa-t-il Junot?

63. EPITAPHE DE FRANKLIN

A Philadelphie pas loin de la maison où mourut Franklin, on voit sur une modeste tombe couverte de mousse sauvage, cette épitaphe, composée par lui-même plusieurs années avant sa mort:

CI-GÎT LE CORPS DE BENJAMIN FRANKLIN, IMPRIMEUR,
SEMBLABLE À LA COUVERTURE D'UN VIEUX LIVRE
DONT LA TABLE DES MATIÈRES A ÉTÉ ARRACHÉE,
DONT LES CARACTÈRES ONT ÉTÉ EFFACÉS ET LA DORURE TERNIE:
LA PÂTURE DES VERS.
CEPENDANT L'OUVRAGE LUI-MÊME NE SERA PAS PERDU,
CAR IL PARAÎTRA SOUS UN AUTRE FORMAT
DANS UNE NOUVELLE ÉDITION
CORRIGÉE ET PURIFIÉE PAR L'AUTEUR.

I. Répondez à ces questions :

1. Où est la tombe de Franklin?
2. Comment est-elle?
3. De quoi est-elle couverte?
4. Près de quelle maison est-elle?
5. Que voit-on sur la tombe?
6. Qui l'a composée?
7. Quand l'a-t-il composée?
8. A quoi le corps est-il semblable?
9. Qu'est-ce qui a été arraché?
10. Comment sont les caractères?
11. Comment est la dorure?
12. Comment paraîtra l'ouvrage?
13. Comment sera la nouvelle édition?
14. De quel auteur parle-t-on ici?

EXERCICES SUR LES VERBES**I. (HISTORIETTES 1-10)**

1. Quel est l'infinitif de :

2. A quel temps est :

1. Il fait. 2. Il a. 3. Il frappe. 4. Il ouvre. 5. Il entre. 6. Il donne. 7. Il chante. 8. Il s'envole. 9. Vous êtes. 10. Dites. 11. Elle achète. 12. Il vend. 13. Elle paye. 14. Elle sort. 15. Elle perd. 16. Elle revient. 17. Elle rend. 18. Elle remercie. 19. Il est. 20. Il veut. 21. Il essaye. 22. Il jette. 23. Il peut. 24. J'écris. 25. Je prends. 26. Je sèche. 27. Il répète. 28. Ils écrivent. 29. Il revint. 30. Il voulut. 31. Vous croyez. 32. Je veux. 33. Ils font. 34. Ils étaient. 35. Ils sont. 36. Ils voient. 37. Il crie. 38. Ils mettent. 39. Rendez. 40. Laissez. 41. Il vaut. 42. Tu auras. 43. Ouvert.

II. (HISTORIETTES 11-14)

1. Quel est l'infinitif de :

2. A quel temps est :

1. Il va. 2. Il remarque. 3. Il voit. 4. Ils lisent. 5. Ils portent. 6. Il entre. 7. Il demande. 8. Il essaye. 9. Il regarde. 10. Il répond. 11. Je puis. 12. Il finit. 13. Je savais. 14. J'aurais demandé. 15. Il achetait. 16. Il habitait. 17. Il s'aperçut. 18. Il recevait. 19. Il accusa. 20. Il nia. 21. Il porta. 22. Vous faites. 23. Apportez. 24. Il répondit. 25. J'ai. 26. J'achète. 27. Il sert. 28. J'envoie. 29. Je mets. 30. Vous devez. 31. Il dit. 32. Il tient. 33. Vous êtes. 34. Il devient. 35. Il s'en va. 36. Tu sais. 37. Tu fais. 38. J'attends.

III. (HISTORIETTES 15-20)

1. Quel est l'infinitif de:

2. A quel temps est:

1. Ils fatiguaient. 2. Il se plaignait. 3. Il fit. 4. Je veux. 5. Il dit. 6. Vous soyez. 7. Prenez. 8. Gardez. 9. Il avait vu. 10. Il ouvrit. 11. Il avait. 12. Il faisait. 13. Il prenait. 14. Il allait. 15. Il pouvait. 16. Il comprit. 17. Rentré. 18. Il sort. 19. Il aperçoit. 20. Il se relève. 21. Il court. 22. Il mange. 23. Il eut. 24. Je suis. 25. Il répondit. 26. Tu crains. 27. Il continua. 28. Il reprit. 29. Je serais. 30. Tu es. 31. Tu as. 32. J'ai lu. 33. Connue. 34. J'étais. 35. J'osais. 36. J'avais.

IV. (HISTORIETTES 21-26)

1. Quel est l'infinitif de:

2. A quel temps est:

1. Il voyait. 2. Il survient. 3. Il dit. 4. Il y a. 5. Vous voyez. 6. Qu'il soit. 7. Je verrai. 8. Il peut. 9. Il était. 10. Voulant. 11. Il va. 12. Il disait. 13. Il avait. 14. Allez. 15. Il reprit. 16. Mettez. 17. Vous faites. 18. Je serai. 19. Il faisait. 20. Il conduisait. 21. Reconnaisant. 22. Il fut. 23. Je crois. 24. Elle aura. 25. Fait. 26. J'ai donné. 27. Elle fit. 28. Disant. 29. Elle reconnut. 30. Elle aura. 31. Elle sert.

V. (HISTORIETTES 27-33)

1. Quel l'infinitif de:

2. A quel temps est:

1. Il veut. 2. Vaincu. 3. Ils font. 4. Il faut. 5. Ils attaquaient. 6. Etant. 7. Conduisait. 8. Assis. 9. Voyant. 10. Il allongea. 11. Il saisit. 12. Il prit. 13. Il put. 14. Ils rompirent. 15. Il pourra. 16. Ils réussirent. 17. Il se rendait. 18. Il voit. 19. Il pleut. 20. Je vais. 21. J'appelle. 22. Allons. 23. Je suis. 24. S'apercevant. 25. Je croyais. 26. Il sut. 27. Revenu. 28. Ils faisaient. 29. Bu. 30. Il buvait. 31. Vendu. 32. Il entreprit. 33. Ils crurent. 34. Il choisit.

VI. (HISTORIETTES 34-42)

1. Quel est l'infinif de:

2. A quel temps est:

1. Etant. 2. Ayant. 3. Eté. 4. Tuez. 5. Faites. 6. Ils espéraient. 7. Il fut. 8. Il dit. 9. Il se rendit. 10. Il reconnut. 11. Il paraît. 12. Je veux. 13. Vous voyez. 14. Il crut. 15. Il mangeait. 16. Ils dirent. 17. Il disait. 18. Je connais. 19. Il est mort. 20. Faites. 21. Ils font. 22. Il faisait. 23. Il s'aperçut. 24. Il fuyait. 25. Eté. 26. Il se souvint. 27. Il comprit. 28. Il faudrait. 29. Plaint. 30. Il crut. 31. Pris. 32. Qu'il remette.

VII. (HISTORIETTES 43-50)

1. Quel est l'infinif de:

2. A quel temps est:

1. Il répliqua. 2. Ils entretiennent. 3. Il savait. 4. Ils font. 5. Il met. 6. Il songea. 7. Il vint. 8. Je mis. 9. Il fallait. 10. Venu. 11. Obtenu. 12. Il sera. 13. Il meurt. 14. Je deviendrai. 15. Il bout. 16. Il peut. 17. Il envoie. 18. J'attends. 19. Il sourit.

20. Il fit. 21. Il venait. 22. Il se dirigea. 23. Il se mit.
24. Ils eurent. 25. Couvert. 26. Il revint. 27. Faisant.
28. Vous seriez. 29. Promis. 30. Voulut.

VIII. (HISTORIETTES 51-59)

1. Quel est l'infinitif de:

2. A quel temps est:

1. Veuillez. 2. Nous connaissons. 3. Je serai. 4. Vous êtes. 5. Je croyais. 6. Il plaît. 7. Il pouvait. 8. Il mourut. 9. Vu. 10. Il reçut. 11. Tu es. 12. Tu vois. 13. Reçu. 14. Asseyez-vous. 15. Vous devrez. 16. Faites. 17. Il rit. 18. Il parcourait. 19. Il enlève. 20. Voyant. 21. Permis. 22. J'aurais. 23. Dû. 24. Voyageant. 25. Il faudra. 26. Je ferai. 27. Ils se mirent. 28. Tiens. 29. Il mit.

IX. (HISTORIETTES 59-63)

1. Quel est l'infinitif de:

2. A quel temps est:

1. Parcouru. 2. Il voyait. 3. Suivi. 4. Il pouvait. 5. Ils s'assirent. 6. Rejoint. 7. Assis. 8. Il reverrait. 9. Il parut. 10. Qu'il pût. 11. Il voit.

LES VERBES

En français il y a trois conjugaisons:

- I. L'Infinitif se termine en *-er*, donner.
- II. L'Infinitif se termine en *-ir*, finir.
- III. L'Infinitif se termine en *-re*, rompre.

I	II	III
donner	finir	rompre
to give	to end	to break

PARTICIPE PRÉSENT

donnant	finissant	rompant
giving	ending	breaking

PARTICIPE PASSÉ

donné	fini	rompu
given	ended	broken

TEMPS SIMPLES

Indicatif

PRÉSENT

je donne	je finis	je romps
tu donnes	tu finis	tu romps
il donne	il finit	il rompt
nous donnons	nous finissons	nous rompons
vous donnez	vous finissez	vous rompez
ils donnent	ils finissent	ils rompent
<i>I give, am giving, do give</i>	<i>I finish, am finishing, do finish</i>	<i>I break, am breaking, do break</i>

IMPARFAIT

je donnais	je finissais	je rompais
tu donnais	tu finissais	tu rompais
il donnait	il finissait	il rompait
nous donnions	nous finissions	nous rompions
vous donniez	vous finissiez	vous rompiez
ils donnaient	ils finissaient	ils rompaient
<i>I was giving, used to give</i>	<i>I was finishing, used to finish</i>	<i>I was breaking, used to break</i>

PASSÉ DÉFINI

je donnai	je finis	je rompis
tu donnas	tu finis	tu rompis
il donna	il finit	il rompit
nous donnâmes	nous finîmes	nous rompîmes
vous donnâtes	vous finîtes	vous rompîtes
ils donnèrent	ils finirent	ils rompirent
<i>I gave</i>	<i>I finished</i>	<i>I broke</i>

FUTUR

je donnerai	je finirai	je romprai
tu donneras	tu finiras	tu rompras
il donnera	il finira	il rompra
nous donnerons	nous finirons	nous romprons
vous donnerez	vous finirez	vous romprez
ils donneront	ils finiront	ils rompront
<i>I shall give</i>	<i>I shall finish</i>	<i>I shall break</i>

CONDITIONNEL

je donnerais	je finirais	je romprais
tu donnerais	tu finirais	tu romprais
il donnerait	il finirait	il romprait

nous donnerions
vous donneriez
ils donneraient

I should give

nous finirions
vous finiriez
ils finiraient

I should finish

nous romprions
vous rompriez
ils rompraient

I should break

Subjonctif

PRÉSENT

que je donne
que tu donnes
qu'il donne
que nous donnions
que vous donniez
qu'ils donnent

That I may give

que je finisse
que tu finisses
qu'il finisse
que nous finissions
que vous finissiez
qu'ils finissent

That I may finish

que je rompe
que tu rompes
qu'il rompe
que nous romptions
que vous rompiez
qu'ils rompent

That I may break

IMPARFAIT

que je donnasse
que tu donnasses
qu'il donnât
que nous donnassions
que vous donnassiez
qu'ils donnassent

That I might give

que je finisse
que tu finisses
qu'il finît
que nous finissions
que vous finissiez
qu'ils finissent

That I might finish

que je rompis
que tu rompisses
qu'il rompît
que nous rompiissions
que vous rompiissiez
qu'ils rompiissent

That I might break

Impératif

PRÉSENT

donne
donnons
donnez

Give, let us give

finis
finissons
finissez

Finish, let us finish

romps
rompons
rompez

Break, let us break

Terminaisons

1. PRÉSENT			2. IMPARFAIT	3. PASSÉ DÉFINI		
I	II	III		I	II	III
-e	-is	-s	-ais	-ai	-is	
-es	-is	-s	-ais	-as	-is	
-e	-it	-t ¹	-ait	-a	-it	
	-ons		-ions	-âmes	-îmes	
	-ez		-iez	-âtes	-îtes	
	-ent		-aient	-èrent	-irent	
4. FUTUR			5. CONDITIONNEL	6. PARTICIPE PRÉSENT		
	-ai		-ais	-ant		
	-as		-ais			
	-a		-ait			
	-ons		-ions			
	-ez		-iez			
	-ont		-aient			
7. PARTICIPE PASSÉ			8. PRÉSENT DU SUBJONCTIF	9. IMPARFAIT DU SUBJONCTIF		
I	II	III				
-é	-i	-u	-e	-sse		
			-es	-sses		
			-e	-t		
			-ions	-ssions		
			-iez	-ssiez		
			-ent	-ssent		

¹ Les verbes en "dre" ne prennent pas le *t*, ex. *rendre*, *il rend*.

TEMPS PRIMITIFS

Les temps primitifs d'un verbe sont. 1. L'Infinitif. 2. Le Participe Présent. 3. Le Participe Passé. 4. Le Présent de l'Indicatif. 5. Le Passé Défini.

(1) donner; (2) donnant; (3) donné; (4) je donne; (5) je donnai.

(1) finir; (2) finissant; (3) fini; (4) je finis; (5) je finis.

(1) rompre; (2) rompant; (3) rompu; (4) je romps; (5) je rompis.

1. De *l'Infinitif* on forme le Futur et le Conditionnel, en y ajoutant les terminaisons. A la troisième conjugaison, on supprime -e avant d'ajouter les terminaisons.

2. Du *Participe présent*, on forme.

(1) le pluriel de l'Indicatif présent.

(2) l'Imparfait de l'Indicatif.

(3) le Subjonctif présent.

On supprime -ant et ajoute les terminaisons.

3. Du *Participe passé*, on forme tous les temps composés (voir p. 97).

4. De *l'Indicatif présent*, on forme l'Impératif, en supprimant les pronoms *tu*, *nous*, et *vous*. A la deuxième personne du singulier, les verbes de la première conjugaison on supprime -s . . .

~~tu~~ donnex ~~nous~~ donnons
~~vous~~ donnez

5. Du *Passé défini* on forme l'Imparfait du Subjonctif, en remplaçant la dernière lettre de la première personne, par les terminaisons.

VERBES IRRÉGULIERS

INFINITIF	INDICATIF PRÉSENT	
acheter. —	J'achète tu achètes il achète	nous achetons vous achetez ils achètent
aller. —	Je vais tu vas il va	nous allons vous allez ils vont
allonger. —	J'allonge tu allonges il allonge	nous allongeons vous allongez ils allongent
annoncer. —	J'annonce tu annonces il annonce	nous annonçons vous annoncez ils annoncent
apercevoir. —	J'aperçois tu aperçois il aperçoit	nous apercevons vous apercevez ils aperçoivent
s'appeler. —	Je m'appelle tu t'appelles il s'appelle	nous nous appelons vous vous appelez ils s'appellent
s'asseoir. —	Je m'assieds tu t'assieds il s'assied	nous nous asseyons vous vous asseyez ils s'asseyent
battre. —	Je bats tu bats il bat	nous battons vous battez ils battent

INFINITIF	INDICATIF PRÉSENT	
boire. —	Je bois tu bois il boit	nous buvons vous buvez ils boivent
connaître. —	Je connais tu connais il connaît	nous connaissons vous connaissez ils connaissent
courir. —	Je cours tu cours il court	nous courons vous courez ils courent
craindre. —	Je crains tu crains il craint	nous craignons vous craignez ils craignent
croire. —	Je crois tu crois il croit	nous croyons vous croyez ils croient
déployer. —	Je déploie tu déploies il déploie	nous déployons vous déployez ils déploient
devoir. —	Je dois tu dois il doit	nous devons vous devez ils doivent
dire. —	Je dis tu dis il dit	nous disons vous dites ils disent
dormir. —	Je dors tu dors il dort	nous dormons vous dormez ils dorment

INFINITIF	INDICATIF PRÉSENT	
écrire.—	J'écris tu écris il écrit	nous écrivons vous écrivez ils écrivent
enlever.—	J'enlève tu enlèves il enlève	nous enlevons vous enlevez ils enlèvent
espérer.—	J'espère tu espères il espère	nous espérons vous espérez ils espèrent
faire.—	Je fais tu fais il fait	nous faisons vous faites ils font.
fuir.—	Je fuis tu fuis il fuit	nous fuyons vous fuyez ils fuient
jeter.—	Je jette tu jettes il jette	nous jetons vous jetez ils jettent
mettre.—	Je mets tu mets il met	nous mettons vous mettez ils mettent
ouvrir.—	J'ouvre tu ouvres il ouvre	nous ouvrons vous ouvrez ils ouvrent
partir.—	Je pars tu pars il part	nous partons vous partez ils partent

INFINITIF	INDICATIF PRÉSENT	
plaindre.—	Je plains tu plains il plaint	nous plaignons vous plaignez ils plaignent
plaire.—	Je plais tu plais il plaît	nous plaisons vous plaisez ils plaisent
pouvoir.—	Je peux, <i>or</i> Je puis tu peux il peut	nous pouvons vous pouvez ils peuvent
prendre.—	Je prends tu prends il prend	nous prenons vous prenez ils prennent
recevoir.—	Je reçois tu reçois il reçoit	nous recevons vous recevez ils reçoivent
rejoindre.—	Je rejoins tu rejoins il rejoint	nous rejoignons vous rejoignez ils rejoignent
répéter.—	Je répète tu répètes il répète	nous répétons vous répétez ils répètent
rire.—	Je ris tu ris il rit	nous rions vous riez ils rient
savoir.—	Je sais tu sais il sait	nous savons vous savez ils savent

INFINITIF	INDICATIF PRÉSENT	
servir.—	Je sers tu sers il sert	nous servons vous servez ils servent
sortir.—	Je sors tu sors il sort	nous sortons vous sortez ils sortent
tenir.—	Je tiens tu tiens il tient	nous tenons vous tenez ils tiennent
vaincre.—	Je vains tu vains il vainc	nous vainquons vous vainquez ils vainquent
valoir.—	Je vaux tu vaux il vaut	nous valons vous valez ils valent
venir.—	Je viens tu viens il vient	nous venons vous venez ils viennent
voir.—	Je vois tu vois il voit	nous voyons vous voyez ils voient
vouloir.—	Je veux tu veux il veut	nous voulons vous voulez ils veulent

INFINITIF	PASSÉ DÉFINI
¹ allonger	j'allongeai
² annoncer	j'annonçai
apercevoir	j'aperçus
¹ arranger	j'arrangeai
s'asseoir	je m'assis
avoir	j'eus
boire	je bus
² commencer	je commençai
comprendre	je compris
conduire	je conduisis
¹ connaître	je connus
¹ corriger	je corrigeai
courir	je courus
craindre	je craignis
croire	je crus
devoir	je dus
dire	je dis
¹ diriger	je dirigeai
² élancer	j'élançai
¹ encourager	j'encourageai

NOTE 1. *All verbs in -ger insert e after g before a or o.* Like allonger, conjugate arranger, corriger, diriger, encourager, interroger, manger, voyager.

NOTE 2. *All verbs in -cer have a cedilla under the c before a or o.* Like annoncer, conjugate commencer, élançer, lancer.

NOTE 3. In stem, connaître and paraître have *î* everywhere before *t* = connaît, paraît, etc.

INFINITIF	PASSÉ DÉFINI
être	je fus
faire	je fis
falloir	il fallut
instruire	j'instruisis
¹ interroger	j'interrogeai
² lancer	je lançai
lire	je lus
¹ manger	je mangeai
mettre	je mis
mourir	je mourus
plaindre	je plaignis
plaire	je plus
pleuvoir	il plut
pouvoir	je pus
prendre	je pris
recevoir	je reçus
rejoindre	je rejoignis
savoir	je sus
tenir	je tins
vaincre	je vainquis
valoir	je valus
venir	je vins
vouloir	je voulus
¹ voyager	je voyageai

1, 2.—See notes on p. 91.

INFINITIF	FUTUR
acheter	j'achèterai
aller	j'irai
⁵ apercevoir	j'apercevrai
⁴ appeler	j'appellerai
asseoir	j'assièrai
avoir	j'aurai
courir	je courrai
⁶ déployer	je déploierai
devenir	je deviendrai
⁵ devoir	je devrai
⁶ employer	j'emploierai
⁷ enlever	j'enlèverai
entretenir	j'entretiendrai
⁸ envoyer	j'enverrai
être	je serai
faire	je ferai
falloir	il faudra

NOTE 4. Many verbs in -eler double the *l* before the endings *e*, *es*, *ent*, and in Future and Conditional.

NOTE 5. All verbs in -oir drop -oi of infinitive to form future stem.

NOTE 6. Verbs ending in -oyer change *y* to *i* before endings *e*, *es*, *ent*, and in Future and Conditional.

NOTE 7. Verbs ending in -er preceded by a consonant that is not *l* or *t* and having an *e* mute in the stem (*enlever*, *semer*, *mener*) take a grave accent on the *e* mute of the stem before the endings *e*, *es*, *ent*, and in the Future and Conditional.

INFINITIF	FUTUR
^s jeter	je jetterai
mourir	je mourrai
obtenir	j'obtiendrai
pouvoir	je pourrai
⁷ se promener	je me promènerai
^s recevoir	je recevrai
savoir	je saurai
tenir	je tiendrai
valoir	je vaudrai
venir	je viendrai
voir	je verrai
vouloir	je voudrai

5, 7.—See notes on p. 93.

NOTE 8. Many verbs ending in *-eter* double *t* before the endings *e*, *es*, *ent*, and in the Future and Conditional.

VERBES AUXILIAIRES

AVOIR

PARTICIPE PRÉSENT

ayant

PARTICIPE PASSÉ

eu

INDICATIF

PRÉSENT

j'ai nous avons
tu as vous avez
il a ils ont
(*I have*)

IMPARFAIT

j'avais nous avions
tu avais vous aviez
il avait ils avaient
(*I used to have*)

PASSÉ DÉFINI

j'eus nous eûmes
tu eus vous eûtes
il eut ils eurent
(*I had*)

FUTUR

j'aurai nous aurons
tu auras vous aurez
il aura ils auront
(*I shall have*)

CONDITIONNEL

j'aurais nous aurions
tu aurais vous auriez
il aurait ils auraient
(*I would have*)

SUBJONCTIF

PRÉSENT

que j'aie que nous ayons
que tu aies que vous ayez
qu'il ait qu'ils aient
(*That I may have*)

IMPARFAIT

que j'eusse que nous eussions
que tu eusses que vous eussiez
qu'il eût qu'ils eussent
(*That I might have*)

IMPÉRATIF

aie, have ayons, let us have
ayez, have

ÊTRE

PARTICIPE PRÉSENT

étant

PARTICIPE PASSE

été

INDICATIF

PRÉSENT

je suis

nous sommes

tu es

vous êtes

il est

ils sont

(I am)

IMPARFAIT

j'étais nous étions

tu étais vous étiez

il était ils étaient

(I was, used to be)

FUTUR

je serai nous serons

tu seras vous serez

il sera ils seront

(I shall be)

PASSÉ DÉFINI

je fus nous fûmes

tu fus vous fûtes

il fut ils furent

(I was)

CONDITIONNEL

je serais nous serions

tu serais vous seriez

il serait ils seraient

(I would be)

SUBJONCTIF

PRÉSENT

que je sois

que nous soyons

que tu sois

que vous soyez

qu'il soit

qu'ils soient

(That I may be)

IMPARFAIT

que je fusse

que nous fussions

que tu fusses

que vous fussiez

qu'il fût

qu'ils fussent

(That I might be)

IMPÉRATIF

sois, *be*soyons, *let us be*
soyez, *be*

TEMPS COMPOSÉS

TEMPS SIMPLES

PRÉSENT

Je donne

IMPARFAIT

Je donnais

PASSÉ DÉFINI

Je donnai

FUTUR

Je donnerai

CONDITIONNEL

Je donnerais

PRÉSENT DU SUBJONCTIF

Que je donne

IMPARFAIT DU SUBJONCTIF

Que je donnasse

TEMPS COMPOSÉS

PASSÉ INDÉFINI

J'ai donné

PLUS QUE PARFAIT

J'avais donné

PASSÉ ANTÉRIEUR

J'eus donné

FUTUR ANTÉRIEUR

J'aurai donné

CONDITIONNEL PASSÉ

J'aurais donné

PASSÉ DU SUBJONCTIF

Que j'aie donné

PLUS QUE PARFAIT DU SUBJONCTIF

Que j'eusse donné

VERBES IRRÉGULIERS

F. = Futur. S. = Subjonctif.

INFINITIF	PART. PRÉS.	PART. PASSÉ	PRÉS. DE L'INDICATIF	PASSÉ DÉFINI
acheter	achetant	acheté	j'achète	j'achetai
¹ F. acheter-	² S. achète-			
aller	allant	allé	je vais	j'allai
F. ir-	S. aille			
¹ allonger	allongeant	allongé	j'allonge	j'allongeai
² annoncer	annonçant	annoncé	j'annonce	j'annonçai
¹ appeler	appelant	appelé	j'appelle	j'appelai
apercevoir	apercevant	aperçu	j'aperçois	j'aperçus
³ F. apercevr-	S. aperçoiv-			
¹ arranger-	arrangeant	arrangé	j'arrange	j'arrangeai
s'asseoir	s'asseyant	s'assis	je m'assieds	je m'assis
F. assier-				
avoir	ayant	eu	j'ai	j'eus
F. aur-	S. aie			
	Impf. avais			

1, 2, 4, 5.—See notes on pp. 91 and 93.

battre	battant	battu	je bats	je battis
boire	buvant S. boive	bu	je bois	je bus
bouillir	bouillant	bouilli	je bous	je bouillis
'commencer	commençant	commencé	je commence	je commençai
comprendre	(like prendre)			
conduire	conduisant	conduit	je conduis	je conduisis
'connaître	connaissant	connu	je connais	je connus
'corriger	corrigeant	corrigé	je corrige	je corrigeai
courir	courant	couru	je cours	je courus
F. cour-				
couvrir	couvrant	couvert	je couvre (Regular of 1st)	je couvris
craindre	craignant	craint	je crains	je craignis
croire	croyant S. croie	cru	je crois	je crus
'déployer	déployant	déployé	je déploie	je déployai
F. déployer-	S. déploie			

1, 2, 3, 6.—See notes on pp. 91 and 93.

INFINITIF	PART. PRÉS.	PART. PASSÉ	PRÉS. DE L'INDICATIF	PASSÉ DÉFINI
devenir	(like venir)			
devoir	devant	dû	je dois	je dus
F. devr-	S. doive			
dire	disant	dit	je dis	je dis
¹ diriger	dirigeant	dirigé	je dirige	je dirigeai
dormir	dormant	dormi	je dors	je dormis
écrire	écrivant	écrit	j'écris	j'écrivis
² élancer	élançant	élancé	j'élance	j'élançai
¹ encourager	encourageant	encouragé	j'encourage	j'encourageai
entretenir	(like tenir)			
envoyer	envoyant	envoyé	j'envoie	j'envoyai
F. enverr-	S. envoie			
⁶ employer	employant	employé	j'emploie	j'employai
F. emploier-	S. emploie			
⁷ enlever	enlevant	enlevé	j'enlève	j'enlevai
F. enlèver-				

1, 2, 6, 7.—See notes on pp. 91 and 93.

espérer	espérant S. espère	espéré	j'espère	j'espérai
être	étant	été	je suis	je fus
F. ser-	S. sois (see p. 96)			
faire	faisant	fait	je fais	je fis
F. fer-	S. fasse			
falloir	(not used)	fallu	il faut	il fallut
F. faudr-	S. faille			
fuir	fuyant	fui	je fuis	je fus
s'instruire	s'instruisant	s'instruit	je m'instruis	je m'instruisis
interroger	interrogeant	interrogé	j'interroge	j'interrogeai
jeter	jetant	jeté	je jette	je jetai
F. jeter-	S. jette			
lancer	lançant	lancé	je lance	je lançai
lire	lisant	lu	je lis	je lus

1, 2, 8.—See notes on pp. 91 and 94.

NOTE 9. Verbs ending in -er that have *é* in the stem change the acute accent to a grave accent before the endings *e, es, ent*. The accent *does not change* in the Future or Conditional.

INFINITIF	PART. PRÉS.	PART. PASSÉ	PRÉS. DE L'INDICATIF	PASSÉ DÉFINI
manger	mangeant	mangé	je mange	je mangeai
mettre	mettant	mis	je mets	je mis
mourir	mourant	mort	je meurs	je mourus
F. mourir	S. meure			
offrir	offrant	offert	j'offre (Regular of 1st)	j'offris
obtenir	(like tenir)			
ouvrir	(like couvrir)			
*paraître	(like connaître)			
partir	partant	parti	je pars	je partis
permettre	(like mettre)			
plaindre	plaignant	plaint	je plains	je plaignis
plaire	plaisant	plu	je plais	je plus
*pleuvoir	pleuvant	plu	il pleut	il plut
F. pleuv.				
pouvoir	pouvant	pu	je peux	je pus
F. pourr-	S. puisse			

1, 3, 5.—See notes on pp. 91 and 93.

prendre	prenant	pris	je prends	je pris
'se promener F. promèner-	se promenant	se promené	je me promène	je me promenai
promettre	(like mettre)			
'recevoir F. recevr-	recevant S. reçoive	reçu	je reçois	je reçus
reconnaître	(like connaître)			
'régner	régnant S. règne	régné	je règne	je régnai
rejoindre	rejoignant	rejoint	je rejoins	je rejoignis
'répéter	répétant	répété	je répète	je répétai
revenir	(like venir)			
rire	riant	ri	je ris	je ris
savoir F. saur-	sachant Impf. savais	su	je sais	je sus
'sécher	séchant	séché	je sèche	je séchai
servir	servant	servi	je sers	je servis

5. 7. 9.—See notes on pp. 93 and 101.

INFINITIF	PART. PRÉS.	PART. PASSÉ	PRÉS. DE L'INDICATIF	PASSÉ DÉFINI
sortir	sortant	sorti	je sors	je sortis
se souvenir de	(like venir)			
tenir	tenant	tenu	je tiens	je tins
F. tiendr-	S. tienne			
vaincre	vainquant	vaincu	je vaincs	je vainquis
	S. vainque			
valoir	valant	valu	je vaux	je valus
F. vaudr-	S. vaille			
venir	venant	venu	je viens	je vins
F. viendr-	S. vienne			
voir	voyant	vu	je vois	je vis
F. verr-	S. voie			
vouloir	voulant	voulu	je veux	je voulus
F. voudr-	S. veuille			
'voyager	voyageant	voyagé	je voyage	je voyageai

1.— See note on p. 91.

VOCABULAIRE

A

- aborder**, s'approcher de.
abreuver, apaiser la soif.
abreuvoir, *m.*, endroit où l'on fait boire les animaux.
absolument, sans restriction.
à cause de, pour une raison, en considération de.
accepter, prendre ce qui est offert.
accuser, dénoncer.
acheter, acquérir quelque chose avec de l'argent.
acteur, *m.*, homme qui joue au théâtre.
admirateur, *m.*, celui qui regarde avec admiration.
adresse, *f.*, habileté.
affaire, *f.*, transaction commerciale.
affamé, qui a grand faim.
agiter, remuer.
agneau, *m.*, jeune mouton.
agréable, qualité de la personne ou de la chose qui plaît.
aide-de-camp, *m.*, officier attaché à un général, un souverain, etc.
aiguille, *f.*, petite tige d'acier servant à coudre.
aimer, avoir de l'affection pour.
air, *m.*, apparence.
air, *m.*, atmosphère.
à la fois, en même temps.
allègrement, légèrement, avec satisfaction.
- Allemagne**, *f.*, pays d'Europe.
aller, marcher dans une direction.
ambassadeur, *m.*, envoyé spécial, représentant son pays dans un autre.
Américain, *-e*, qui habite l'Amérique.
Amérique, *f.*, une des cinq parties du monde.
à merveille, parfaitement.
amuser, divertir.
an, *m.*, douze mois.
âne, *m.*, grand animal domestique à longues oreilles.
Anglais, *-e*, habitant de l'Angleterre.
Angleterre, *f.*, pays d'Europe.
animal, *m.*, être organisé et doué de mouvement.
à partir de, 1^o, à dater de ce moment; 2^o, en commençant à.
apercevoir, voir de loin.
appât, *m.*, qui sert à attirer les poissons.
apporter, porter où se trouve quelqu'un.
après, 1^o, à la suite; 2^o, ensuite.
à présent, maintenant.
Aragon, province d'Espagne.
araignée, *f.*, insecte à huit pattes qui tisse une toile.
argent, *m.*, 1^o, métal blanc; 2^o, toute sorte de monnaie.
aride, improductif.

armée, *f.*, ensemble des soldats d'un pays.
 arrangé, bien en ordre.
 arroser, humecter.
 assez, suffisamment.
 assis, qui est sur son séant.
 atelier, *m.*, lieu où travaillent des ouvriers.
 attacher, joindre fortement une chose à une autre.
 attaquer, provoquer, braver.
 attendre, rester dans un lieu pour voir quelqu'un.
 attraper, saisir.
 au bout de, à l'extrémité de.
 aujourd'hui, le jour présent.
 Aurélien, empereur Romain.
 autour, à l'extérieur.
 avare, *m.*, qui aime l'argent, pour le garder.
 avenir, *m.*, futur.
 avoir, posséder.
 avouer, admettre, confesser.

B

babillard, *m.*, qui parle beaucoup.
 baisser, faire descendre.
 balance, *f.*, instrument pour peser.
 balbutier, parler indistinctement.
 balle, *f.*, petite boule de métal.
 banque, *f.*, établissement financier.
 barbares, peuples non-civilisés.
 bataille, *f.*, lutte entre plusieurs personnes.
 bâtir, construire.
 battant, qui tombe avec force (une pluie battante).
 battre, frapper.

beau, plaisant à l'œil.
 bec, *m.*, bouche des oiseaux.
 berceau, *m.*, lit d'enfant.
 berger, *m.*, qui garde les moutons.
 besoin, *m.*, nécessité.
 bêtise, *f.*, acte de stupidité.
 beurre, *m.*, substance grasse extraite du lait.
 bientôt, dans peu de temps.
 billet, *m.*, note de valeur.
 blé, *m.*, céréale avec laquelle on fait le pain.
 blesser, offenser, faire du mal.
 boire, avaler un liquide.
 Bonaparte, nom de famille de Napoléon.
 bondir, faire des sauts.
 bonjour, expression de politesse.
 borgne, qui ne voit que d'un œil.
 boue, *f.*, poussière de la rue trempée d'eau.
 boulanger, *m.*, celui qui fait du pain.
 boulet, *m.*, sphère en métal.
 bouteille, *f.*, vase en verre.
 branche, *f.*, excroissance du tronc des arbres.
 brave, courageux.
 bravoure, *f.*, courage.
 Breton, -ne, habitant de la Bretagne.
 brillant, qui a de l'éclat.
 briser, mettre en pièces.
 broder, décorer une étoffe de dessins faits à l'aiguille.
 brusquement, très vivement.
 buffet, *m.*, meuble de salle à manger.
 bureau, *m.*, table pour écrire.
 buvard, *m.*, papier qui absorbe l'encre.

C

cabinet, m., petite chambre.
cabriolet, m., voiture légère à deux ou quatre roues.
cacher, ne pas exposer.
cadeau, m., présent.
cage, f., loge grillée pour enfermer les oiseaux.
caillou, -x, m., pierre de petite dimension.
camarade, m., compagnon.
camp, m., terrain où s'établissent les soldats.
campagne, f., les champs, par opposition à la ville.
capitaine, m., officier militaire.
caporal, m., grade inférieur dans l'armée.
car, conjonction, parce que.
carafe, f., bouteille à large base.
cardinal, m., dignitaire de l'Eglise.
carotte, f., légume.
casque, m., armure pour la tête.
causer, parler avec quelqu'un.
cave, f., place souterraine pour conserver différentes choses.
célèbre, renommé, fameux.
celui-ci, le plus proche.
celui-là, le plus éloigné.
cent, dix fois dix.
cependant, pendant ce temps.
certainement, assurément.
chacun, tout le monde.
chambre, f., une des divisions d'une maison.
chameau, -x, m., quadrupède qui vit dans le désert.
changement, m., modification.
chanson, f., poème populaire mis en musique.

chant, m., suite de sons modulés produits par la voix humaine.
charge, f., poids qui est lourd.
charrette, f., voiture à deux ou quatre roues pour porter les fardeaux.
chasse, f., sport consistant à poursuivre et à tuer des animaux.
chat, m., animal domestique qui détruit les souris.
chaud, qui a ou donne de la chaleur.
chef, m., qui commande.
chêne, m., arbre.
chenille, f., insecte laid qui se change en papillon.
cher, coûteux.
chercher, prendre de la peine pour trouver quelqu'un ou quelque chose.
cheval, m., animal domestique qui court vite.
chez, dans la maison de.
chien, m., animal domestique ami de l'homme.
chiffre, m., nombre.
choisir, donner la préférence.
chou, -x, m., légume.
ciel (cieux), m., espace infini au-dessus de nos têtes.
ci-gît, ici repose.
cigogne, f., oiseau migrateur à longues pattes.
cinquante, cinq fois dix.
cirer, polir, faire briller.
citrouille, f., gros légume.
clair, limpide, net, propre.
classe, f., ensemble des personnes étudiant sous le même maître.
clef, f., objet pour ouvrir une porte.

- client, m.**, celui qui achète souvent chez le même commerçant.
- climat, m.**, température.
- cocher, m.**, qui conduit une voiture.
- cœur, m.**, principal organe de la circulation du sang.
- coin, m.**, angle formé par deux lignes ou deux plans qui se coupent.
- colère, f.**, fureur, violence de caractère.
- colle, f.**, substance visqueuse servant à joindre deux objets.
- collège, m.**, établissement d'éducation secondaire.
- colonel, m.**, officier supérieur de l'armée.
- combattre, se battre contre.**
- combien, quelle quantité.**
- commandant, m.**, qui commande, qui est chef.
- comme, ressemblant à.**
- commencer, faire la première partie d'une chose.**
- comment, de quelle manière.**
- commission, f.**, charge qu'on donne à quelqu'un de faire une chose.
- composé, formé de plusieurs parties.**
- composer, former un ensemble, inventer.**
- compositeur, m.**, qui compose de la musique.
- comprendre, saisir avec l'esprit.**
- compromettre, mettre en péril.**
- concert, m.**, ensemble des morceaux joués ou chantés par des musiciens.
- conçois(concevoir), comprends, vois avec l'esprit.**
- concorde, f.**, bonne entente.
- condamner, prononcer un jugement contre quelqu'un ou quelque chose.**
- conduire, servir de guide.**
- confiance, f.**, espérance en quelqu'un ou quelque chose.
- confus, qui n'est pas clair.**
- connaissance, f.**, ami, quelqu'un que l'on connaît.
- conservatoire, m.**, école de musique.
- consister, se composer de.**
- consoler, apaiser, calmer la douleur morale.**
- conspirer, comploter.**
- construire, bâtir un édifice quelconque.**
- contempler, regarder avec admiration.**
- contre, opposition.**
- contrebandier, m.**, qui introduit des marchandises prohibées sans payer de droits.
- contrôleur, m.**, personne chargée de vérifier.
- Convention, f.**, gouvernement provisoire sous la Révolution.
- cornac, m.**, qui soigne et qui conduit les éléphants.
- correspondance, f.**, communication écrite.
- corriger, rectifier.**
- à côté de, auprès de.**
- coucher, se reposer, s'étendre sur le dos.**
- couloir, m.**, corridor, passage.
- coupe, f.**, large vase à boire en cristal ou en métal.
- couper, trancher.**
- courage, m.**, fermeté, énergie.
- couronne, f.**, ornement principal pour la tête.

course, *f.*, marche rapide.
 couvert, chargé.
 couvrir, mettre une chose sur
 une autre.
 crainte, *f.*, peur.
 Créateur, *m.*, Dieu.
 crédule, qui croit facilement.
 crête, *f.*, le sommet d'une
 montagne.
 creux, -se, qui a des cavités.
 cultivé, *f.*, qui n'est pas inculte.
 cure, *f.*, guérison, le médecin
 guérit un malade.
 curiosité, *f.*, désir de voir.

D

d'abord, pour commencer.
 dame, *f.*, une femme bien
 élevée.
 dangereux, -se, plein de danger.
 dans, à l'intérieur de.
 se débattre, faire des efforts
 pour résister ou se dégager.
 débiter, réciter, déclamer dé-
 biter des injures-dire des in-
 jures.
 debout, qui est droit sur ses
 pieds.
 débutant, *m.*, commençant.
 décembre, *m.*, douzième mois
 de l'année.
 déchiré, coupé en morceaux.
 décoré, orné.
 décourager, faire perdre cou-
 rage à quelqu'un.
 découvrir, trouver ce qui est
 caché.
 défaite, *f.*, perte d'une bataille.
 défaut, *m.*, imperfection.
 défense, *f.*, interdiction de
 faire quelque chose; ordre
 de ne pas faire quelque chose.
 dégagé, libre, sans obligation.

dehors, à l'extérieur.
 déjà, 1^o, en ce moment; 2^o, au-
 paravant.
 déjeuner, *m.*, repas du matin.
 demain, le jour qui suit celui
 où l'on est.
 demeure, *f.*, habitation.
 demeurer, habiter.
 demi-couronne, *f.*, pièce de
 monnaie anglaise qui vaut
 trois frs.
 demi-heure, *f.*, moitié d'une
 heure.
 dent, *m.*, petit os intérieur de la
 bouche qui sert à mastiquer.
 dépens, *m.*, les frais.
 déployer, développer.
 de plus belle, de plus en plus.
 dernier, -ère, qui vient après
 tous les autres.
 des, article contracté mis pour
 de les.
 désarmé, qui n'est plus armé.
 descendre, venir en bas.
 de sorte que, ainsi, de cette
 manière.
 dessus, opposé à dessous.
 destinée, *f.*, direction de la vie.
 de temps en temps, quelquefois.
 détonation, *f.*, son produit par
 une explosion.
 détour, *m.*, ligne irrégulière que
 suit une rivière.
 détourner, changer de direc-
 tion.
 détruire, réduire à néant.
 devant, en face de, en avant de.
 devoir, *m.*, ce à quoi on est
 obligé.
 devoir, indique qu'on est
 obligé de faire quelque chose.
 dicter, prononcer des mots
 qu'un autre écrit.

Dieu, *m.*, le Créateur.
 Dieux, *m.*, divinités.
 difficile, qui ne se fait qu'avec peine.
 dîner, *m.*, principal repas de la journée.
 Diogène, nom d'un philosophe Grec.
 dire, exprimer au moyen de la parole.
 diriger, conduire.
 discipline, *f.*, soumission aux règlements.
 dispute, *f.*, querelle.
 distribuer, partager, diviser.
 domestique, *m.* et *f.*, serviteur ou servante d'une maison.
 dont, de qui, du quel, etc.
 dormir, reposer dans le sommeil.
 dorure, *f.*, le doré, ce qui est couleur d'or.
 doucement, gentiment, avec bonté.
 doute, *m.*, soupçon.
 doyen, *m.*, membre le plus ancien d'une société.
 drapeau, *m.*, emblème national.
 dresser, élever.
 droit, qui est direct.
 ducat, *m.*, pièce d'or valant deux dollars.
 Dumas, auteur français.
 durée, *f.*, espace de temps pendant lequel une chose existe.
 du reste, d'ailleurs, une autre raison.

E

eau, *f.*, liquide transparent, bon à boire.
 échantillon, *m.*, partie d'une chose.

échapper, fuir, s'évader.
 échauffer, donner de la chaleur.
 éclatant, qui a de l'éclat.
 école, *f.*, établissement où l'on enseigne.
 écouter, faire attention.
 écraser, aplatir par compression.
 écrire, figurer sa pensée au moyen de signes.
 écriture, *f.*, action d'écrire.
 écrivain, *m.*, celui qui écrit.
 écume, *f.*, mousse blanche produite par l'eau en mouvement.
 édition, *f.*, publication.
 effacé, qui n'est plus apparent.
 église, *f.*, édifice élevé à la gloire de Dieu.
 égoïste, *m.*, qui ne donne rien aux autres, qui ne pense qu'à soi.
 éléphant, *m.*, grand animal à trompe.
 élève, *m.* et *f.*, écolier, écolière.
 élever, mettre plus haut.
 embarrassé, qui n'est pas à l'aise.
 emblème, *m.*, symbole.
 émissaire, *m.*, envoyé.
 empêcher, faire de l'opposition.
 empereur, *m.*, chef d'un empire.
 empire, *m.*, pays gouverné par un empereur.
 emplettes, *f.*, ensemble des marchandises achetées dans un magasin.
 employer, faire usage.
 emporter, prendre avec soi.
 encore, de nouveau.
 encourager, donner du courage.
 encre, *f.*, substance liquide pour écrire.

endroit, *m.*, place, lieu.
 enfin, exclamation qui indique le soulagement.
 ennemi, *m.*, qui cherche à nuire.
 ensuite, après cela.
 entamer, commencer.
 entendre, percevoir par les oreilles.
 entrain, *m.*, gaieté.
 entr'acte, *m.*, temps entre les actes d'une pièce.
 entre, parmi.
 enveloppe, *f.*, poche en papier pour mettre une lettre.
 envie, *f.*, désir.
 environnant, qui est autour de.
 envoyé, expédié.
 Ephèse, nom d'une ville.
 épi, *m.*, tête du blé.
 épine, *f.*, excroissance dure et pointue de certains arbustes.
 épitaphe, *f.*, inscription sur une tombe.
 esclave, *m.*, personne qui n'est pas libre.
 Esope, philosophe Grec.
 étage, *m.*, ensemble des pièces situées entre deux planchers.
 Etats-Unis, pays d'Amérique.
 étonné, surpris.
 étourneau, *m.*, petit oiseau qui vit dans les champs.
 être, exister.
 Europe, une des cinq parties du monde.
 éveiller, exciter l'attention, tirer du sommeil.
 évident, manifestement clair.
 exact, conforme à la règle.
 exalter, louer, vanter.
 examiner, regarder avec soin, attention.

exclamation, *f.*, cri de joie, de surprise.
 excuse, *f.*, expression du regret qu'on a d'avoir commis une faute.
 exemple, *m.*, modèle.
 extrêmement, excessivement.

F

facilité, *f.*, aise.
 faction, *f.*, surveillance qu'exercent les soldats d'un poste.
 faim, *f.*, besoin de manger.
 faire, accomplir, agir.
 faisceau, *m.*, assemblage d'armes.
 falaise, *f.*, élévation de terre au bord de la mer.
 famille, *f.*, le père, la mère, les enfants.
 fardeau, *m.*, charge très lourde.
 farine, *f.*, substance blanche qui sert à faire le pain.
 fatigué, qui a besoin de repos.
 fauteuil, *m.*, grande chaise à bras et à dossier.
 fenêtre, *f.*, ouverture dans un mur pour donner du jour et de l'air.
 fer, *m.*, métal dur et très utile.
 ferme, résistant, fixe.
 fermé, clos.
 fête, *f.*, célébration.
 feu, *m.*, amas de corps en combustion.
 feuille, *f.*, partie verte, mince et plate d'une plante.
 fidèle, constant.
 fier, fière, arrogant.
 file, *f.*, rangée de personnes en ligne.
 filet, *m.*, tissu à jour pour prendre le poisson.

- fil**, *f.*, enfant du sexe féminin par rapport à son père et à sa mère.
fils, *m.*, enfant mâle par rapport à son père et à sa mère.
filtre, *m.*, instrument pour purifier les liquides.
fin, *m.*, extrémité, bout.
financier, *m.*, qui s'occupe de finance.
 finesse, *f.*, sùreté.
fini, terminé.
fixe, qui ne bouge pas.
fleuri, qui est en fleur.
fleuve, *m.*, rivière qui aboutit à la mer.
flot, *m.*, grande quantité d'eau agitée.
foire, *f.*, grand marché public.
fois, *f.*, joint à un nom de nombre, indique la quantité.
fond, *m.*, l'endroit le plus bas d'une chose creuse.
forg, donner la forme à un métal au moyen du feu et du marteau.
formant, composant.
format, *m.*, modèle, grandeur.
forme, *f.*, 1^o, disposition; 2^o, configuration extérieure des corps.
formidable, terrible.
fort, qui a de la force.
fortune, *f.*, richesses.
fouet, *m.*, instrument pour frapper les chevaux.
foule, *f.*, assemblée de personnes.
fragile, qui se brise facilement.
franc, *m.*, unité monétaire (20 sous).
France, *f.*, pays d'Europe.
- franchise**, *f.*, sincérité.
Franklin, nom d'un philosophe Américain.
frapper, donner un ou plusieurs coups.
froid, 1^o, privé de chaleur; 2^o, sensation causée par la température de l'hiver.
froidement, avec calme.
fromage, *m.*, produit fermenté du lait.
front, *m.*, partie supérieure du visage entre les cheveux et les yeux.
fruit, *m.*, ce qui, dans certains arbres, vient après la fleur (poire, pomme).
fuir, courir vite pour s'échapper.
fumée, *f.*, substance plus légère que l'air et qui se dégage des corps en combustion.
fumeur, *m.*, qui fait usage de tabac.
fusil, *m.*, arme à feu.
fusillade, *f.*, décharge de plusieurs fusils.
fut, passé défini du verbe être.
futur, *m.*, avenir.

G

- gager**, être sûr que, parier.
gages, *m.*, salaire des domestiques.
gagner, obtenir.
gai, joyeux.
gaieté, *f.*, bonne humeur.
gant, *m.*, vêtement pour les mains.
garder, retenir pour son usage personnel ou son plaisir.

gauche, qui n'est pas habile.

Gaulois, habitant de la Gaule.

géant, *m.*, qui dépasse de beaucoup la taille ordinaire.

gêner, embarrasser.

général, *m.*, (nom) le commandant en chef d'une armée.

général (adj.), universel.

générosité, *f.*, qualité de celui qui donne facilement.

gens, les personnes en général.

gloutonnement, manière avide de manger beaucoup.

gorge, *f.*, 1^o, passage entre deux montagnes; 2^o, partie intérieure du cou par où passe la voix.

gosier, *m.*, partie intérieure du cou par où les aliments passent de la bouche à l'estomac.

goulu, qui mange beaucoup.

goûter, apprécier.

grade, *m.*, degrés d'une hiérarchie.

grand, qui est fort étendu dans ses dimensions, de taille élevée.

grandir, devenir grand.

granit, *m.*, roche très dure à coloration variée.

gras, -se, qui a beaucoup de graisse.

grave, sérieux.

griffe, *f.*, ongle crochu et pointu de certains animaux.

gros, -se, qui a beaucoup de volume.

groupe, *m.*, assemblée.

guenille, *f.*, morceau d'étoffe en mauvais état.

guéri, délivré d'un mal physique ou moral.

guérir, redonner la santé.

guerre, *f.*, lutte à main armée entre deux ou plusieurs peuples.

gueule, *f.*, bouche des animaux.

H

habitant, *m.*, personne qui habite un pays.

habiter, avoir sa résidence.

habituel, -le, qui est passé à l'état de coutume.

halte, *f.*, moment d'arrêt pendant une marche.

hameçon, *m.*, instrument pointu et recourbé pour prendre du poisson.

hampe, *f.*, bâton auquel est attaché le drapeau.

Harpagon, nom propre personnifiant un avare.

hasard, *m.*, chance.

haut, qui a une grande dimension verticale.

hauteur, *m.*, élévation.

hélas, exclamation de regret.

héroïque, noble et brave.

heure, *f.*, unité de temps (60 minutes).

heureux, -se, qui jouit du bonheur.

hiver, *m.*, dernière saison de l'année.

homme, *m.*, être humain du sexe masculin.

honoraires, *m.*, argent donné aux personnes de profession libérale (pour services rendus).

horizon, *m.*, ligne très éloignée où le ciel et la terre semblent se toucher.

hors, à l'extérieur.

hôtel, m., maison pour recevoir les voyageurs.

I

ici, indique la place où l'on est.

île, f., terre entourée d'eau.

il y a, il existe.

impatience, f., manque de patience.

importance, f., ce qui fait qu'une chose est considérable.

imprimeur, m., qui imprime des livres, etc.

indice, m., marque, signe apparent.

ingrat, m., qui n'est pas reconnaissant.

injures, f., mauvaises paroles adressées à quelqu'un.

innombrable, qui ne peut être compté.

inquiet, -ète, qui n'est pas tranquille.

insecte, m., petit animal qui se transforme.

intéressant, qui excite l'intérêt, la curiosité.

interroger, poser une question.

inutile, qui n'a pas d'utilité.

issue, f., événement final.

Italien, -ne, habitant de l'Italie.

J

jamais, en aucun temps.

jardin, m., terrain où l'on cultive des fleurs, des légumes et des fruits.

jaser, parler beaucoup.

je, personne qui parle.

jeter, action de lancer.

jeune, qui n'est guère avancé en âge.

joie, f., plaisir.

joli, agréable à voir.

Joseph II, empereur d'Autriche.

jouir, éprouver de la joie.

jour, m., espace de 24 heures.

journée, f., espace de temps qui s'écoule depuis le lever jusqu'au coucher du soleil.

joyeux, -se, qui a de la joie.

jugé, qui a reçu un jugement.

Junot, nom d'un général français.

jurer, promettre par serment.

jusque, indique un terme qu'on ne peut dépasser.

L

lac, m., étendue d'eau entourée de terre.

lâche, qui n'est pas brave.

lâcher, laisser partir.

laisser, ne pas emporter, ne pas emmener avec soi.

lame, f., partie plate et coupante d'un couteau.

lancer, jeter avec force.

l'autre, le deuxième mentionné.

leçon, f., ce que le maître donne à apprendre.

Lefèvre, général français.

lendemain, m., jour qui suit celui dont on parle.

lenteur, m., manque de rapidité.

lettre, f., note écrite et placée dans une enveloppe.

leur, mot qui indique la possession des personnes dont on parle.

liberté, f., pouvoir d'agir ou de ne pas agir, de choisir.

libre, qui a le pouvoir d'agir ou de ne pas agir.
lier, attacher ensemble.
lieu, *m.*, place, endroit.
lièvre, *m.*, petit animal sauvage à longues oreilles.
ligne, *f.*, étendue en longueur, abstraction faite de la largeur et de la profondeur.
lire, parcourir des yeux ce qui est écrit, en prononçant, ou non, les mots.
lit, *m.*, meuble sur lequel on se couche.
littérature, *f.*, ensemble des productions littéraires d'un pays, d'une époque.
livre, *m.*, feuilles imprimées, réunies en un volume.
livre, *m.*, (poids) ancienne mesure française valant 500 grammes.
livrer, donner en possession.
loin, à une grande distance.
long, *-ue*, qui a une grande dimension.
longtemps, pendant un long espace de temps.
lorgnon, *m.*, espèce de lunettes sans branches.
lorsque, au moment où.
loup, *m.*, animal vorace et sauvage qui ressemble au chien.
lourd, pesant, difficile à porter.
lui-même, même indique avec plus de force la personne dont on parle.
lune, *f.*, astre qui éclaire la terre pendant la nuit.
lunettes, *f.*, instrument d'optique destiné à faire voir les objets d'une manière plus distincte.

M

ma, indique la possession de la personne qui parle.
Madame, titre de respect donné à une femme mariée.
ma foi, en vérité.
magasin, *m.*, lieu où l'on vend des marchandises.
magistrat, *m.*, qui est revêtu d'une autorité judiciaire ou administrative.
main, *f.*, dans le corps humain, la partie qui s'étend depuis le poignet jusqu'à l'extrémité des doigts.
mais, indique l'opposition ou la différence entre deux idées.
maison, *m.*, habitation.
maître, *f.*, qui commande.
mal, qui est contraire au bien, à l'ordre.
malade, *m.* et *f.*, qui n'est pas en bonne santé.
malgré, contre la volonté de.
malheureusement, d'une manière malheureuse.
malheureux, *-se*, qui n'est pas heureux.
malhonnêteté, *f.*, manque de probité.
manger, absorber ou mâcher et avaler de la nourriture.
manière, *f.*, méthode de faire quelque chose.
marche, *f.*, distance parcourue en déplaçant les pieds l'un après l'autre.
maréchal, *m.*, dignitaire de l'empire.
masse, *f.*, amas de parties qui font corps ensemble.
matière, *f.*, substance.

matinée, *f.*, temps qui s'écoule depuis le lever du soleil jusqu'à midi.

mauvais, qui n'est pas bon.

raédecin, *m.*, qui conserve ou rétablit la santé.

mémoires, *f.*, relation écrite par ceux qui ont pris part aux événements.

merci, expression de politesse.

mère, *f.*, une maman.

midi, milieu du jour.

mie, abréviation du mot amie.

mieux, d'une manière plus avantageuse.

mil sept cent quatre-vingt treize, 1793.

mille, nombre 1000.

ministre, *m.*, homme d'État choisi par le chef du pouvoir.

miroir, *m.*, surface polie qui réfléchit l'image des objets.

mitraille, *f.*, fragments de métal placés dans une bombe.

modeste, simple.

moindre, plus petit en dimension, en intensité, en quantité.

mois, *m.*, une des douze divisions de l'année.

moitié, *f.*, une des deux parties égales d'un tout.

moment, *m.*, temps très court.

monarque, *m.*, chef d'une monarchie.

monde, *m.*, l'univers.

monnaie, *f.*, 1^o, morceaux de métal ou de papier marqués d'une manière spéciale et d'une valeur fixe; 2^o, E. g. Voulez-vous me donner la monnaie de 20 francs.

monter, se transporter d'un lieu à un autre plus élevé.

montrer, indiquer, faire voir.

se moquer, tourner en ridicule.

mot, *m.*, son ou réunion de sons correspondant à une idée.

mourir, cesser de vivre.

mousse, *f.*, petite plante qui pousse sur les arbres.

murmure, *m.*, son indistinct produit par plusieurs personnes parlant en même temps.

musicien, *m.*, qui sait l'art de la musique.

musique, *f.*, notes chantées ou jouées sur un instrument de musique.

N

naïveté, *f.*, simplicité naturelle.

Napoléon, empereur des Français.

nécessaire, indispensable.

ne ... plus, négation, indiquant une cessation.

n'est-ce-pas? expression demandant une approbation.

neuf, huit plus un.

nez, *m.*, partie saillante du visage entre la bouche et le front et qui est l'organe de l'odorat.

noir, couleur la plus obscure.

nom, *m.*, mot qui sert à désigner une personne ou une chose.

nombreux, -se, qui est en grand nombre.

non, réponse négative à une question.

nous, pronom personnel indiquant les personnes qui parlent.
nouvelles, *f.*, ce que l'on apprend pour la première fois.
nuage, *m.*, amas de vapeurs suspendus dans l'atmosphère.
nuît, *f.*, obscurité produite par le manque de lumière naturelle.
nul, *-le*, pas un.

O

obéir, se soumettre aux ordres reçus et les exécuter.
obligé, forcé de faire quelque chose.
obtenir, recevoir quelque chose que l'on a demandé.
occuper, 1^o, s'occuper—donner son temps à; 2^o, occuper—remplir un espace de temps, de lieu; donner un emploi à quelqu'un.
Océan, *m.*, immense étendue d'eau salée.
œil, *m.*, organe de la vue.
œuvre, *m.*, résultat du travail ou de l'action de quelqu'un ou de quelque chose.
officier, *m.*, militaire gradé.
offre, *f.*, proposition.
oiseau, *m.*, petit animal couvert de plumes et qui a des ailes pour voler.
on, plusieurs personnes.
oncle, *m.*, le frère du père ou de la mère.
opération, *f.*, intervention pratiquée par le chirurgien sur un malade.

opticien, *m.*, qui vend des instruments d'optique.
or, conjonction.
or, *m.*, métal précieux de couleur jaune.
orage, *m.*, grosse pluie accompagnée de vent, d'éclairs et de tonnerre.
ordre, *m.*, disposition méthodique des choses.
orgueil, *m.*, trop bonne opinion de soi-même.
os, *m.*, partie la plus dure du corps de l'homme et des animaux.
oser, avoir le courage.
ôter, enlever, retirer.
ou, (ou bien) désigne l'alternative, conjonction.
oui, expression d'affirmation.
ouvrage, *m.*, ce que produit un ouvrier, un artiste.
ouvrier, *m.*, un homme qui travaille des mains.
ouvrir, faire que ce qui était fermé, uni, clos, ne le soit plus.

P

pain, *m.*, aliment fait avec de la farine.
paire, *f.*, deux choses de même espèce qui vont ordinairement ensemble (une paire de gants).
palais, *m.*, résidence somptueuse.
palefrenier, *m.*, valet qui s'occupe des chevaux.
panier, *m.*, ustensile portatif pour mettre les provisions.
Papa, *m.*, nom familier donné au père par ses enfants.

- papier, *m.*, feuille sèche et mince faite de toute sorte de substances végétales, pour écrire, imprimer, envelopper.
 Pâques, fête religieuse.
 paradis, *m.*, lieu de délices.
 paraître, se faire voir, sembler.
 parapluie, *m.*, objet pour garantir de la pluie.
 parbleu, expression d'approbation.
 paresseux, -se, qui n'aime pas le travail.
 parfait, qui a toutes les qualités sans aucun défaut.
 parler, exprimer sa pensée par la parole.
 partialité, *f.*, préférence injuste.
 partir, quitter un lieu.
 passé, se rapporte à un temps écoulé.
 patrie, *f.*, pays natal.
 patte, *f.*, pied et jambe des animaux.
 pâturages, *m.*, champs où les animaux pâturent.
 pâture, *f.*, nourriture des animaux en général.
 pauvre, qui n'a pas le nécessaire.
 payer, donner de l'argent pour acquitter une dette.
 pays, *m.*, contrée, région.
 pêcheur, *m.*, celui qui essaye d'attraper des poissons.
 pénible, qui fatigue.
 penser, former des idées.
 perché, qui est placé sur une branche.
 perdre, être privé de quelque chose.
 Perse, pays d'Asie.
 personne (pronom), aucun, nul.
 personne, *f.*, (nom), un individu.
 persuader, convaincre.
 pester, être en colère.
 petit, qui n'est pas grand.
 peur, *m.*, sentiment d'inquiétude en présence ou à la pensée du danger.
 peut-être, marque la possibilité, le doute.
 philosophe, *m.*, celui qui est satisfait de son sort.
 pie, *f.*, oiseau à plumage noir et blanc.
 pied, *m.*, extrémité de la jambe qui sert à marcher.
 pinson, *m.*, petit oiseau qui chante beaucoup.
 piquer, percer avec un objet pointu.
 place, *f.*, espace occupé ou pouvant être occupé par quelque chose.
 plainte, *f.*, lamentation.
 plaisir, *m.*, joie.
 planer, rester en suspension dans l'air sans mouvements apparents.
 plante, *f.*, corps organisé fixé au sol par des racines.
 plateau, *m.*, terrain haut et plat.
 pluie, *f.*, eau qui tombe des nuages.
 plumage, *m.*, ensemble des plumes d'un oiseau.
 poche, *f.*, petit sac attaché aux vêtements.
 poids, *m.*, qualité d'un corps pesant.
 poignée, *f.*, petit nombre.
 pointe, *f.*, extrémité aiguë.
 poisson, *m.*, animal qui vit dans l'eau.
 poliment, d'une manière polie.

- politesse, f.**, manière d'agir ou de parler civile et honnête.
porte, f., ouverture pour entrer et sortir.
porte-cigares, m., étui pour mettre des cigares.
porte-drapeau, m., officier qui porte le drapeau.
porte-monnaie, m., petit sac dans lequel on porte son argent.
possible, ce qui peut se faire.
poste, f., administration d'où partent les lettres et où elles arrivent.
pouce, m., nom du premier doigt de la main.
poulet, m., volatile de basse-cour dont le corps est couvert de plumes.
pourquoi, pour quelle raison, pour quelle cause.
prairie, f., grande étendue de terrain qui produit de l'herbe.
premier, qui vient avant tous les autres.
présenter, offrir, montrer, introduire.
presque, environ, à peu près.
prêt, disposé, en état.
prêtez-moi, donnez-moi pour un espace de temps limité.
preuve, f., ce qui démontre la vérité d'une chose.
prier, demander avec instance et avec respect.
printemps, m., la première des quatre saisons.
prison, f., lieu où l'on enferme les malfaiteurs.
privation, f., absence, suppression d'un bien.
procurer, faire obtenir.
profond, 1^o, dont le fond est éloigné des bords; 2^o, le contraire de superficiel.
proie, f., ce qu'un animal carnassier ravit pour manger.
projet, m., entreprise, dessein.
promenade, f., action d'aller à pied, à cheval, en voiture, etc., pour en faire un exercice agréable ou salubre.
promettre, s'engager à faire quelque chose.
prononcer, articuler, proférer.
prouver, démontrer la vérité d'une chose.
province, f., division territoriale d'un pays.
Prusse, pays d'Europe.
public, publique, qui concerne tout le monde.
puisque, attendu que, par la raison que.
punir, châtier, faire subir au coupable la peine de sa faute.
purifier, débarrasser des impuretés.
- Q**
- qu'à cela ne tienne, si ce n'est que cela.**
quai, m., construction élevée le long d'un cours d'eau pour empêcher les débordements.
qualité, f., ce qui fait qu'une chose est ce qu'elle est.
quand, au moment.
quant à moi, pour ce qui est de moi.
quarante, trente-neuf plus un.
quartier, m., partie d'un tout divisé en quatre.
quatre, trois plus un.

que, indique la subordination d'un membre de phrase à un autre membre.

quel, -le, employé dans les phrases interrogatives.

quelque chose, une chose.

quelqu'un, une personne.

qu'est-ce-que, expression interrogative complément.

qu'est-ce-qui, expression interrogative sujet.

queue, f., prolongement de l'épine dorsale chez les quadrupèdes.

quitter, abandonner.

quoi, quelle chose.

R

raconter, faire un récit à d'autres personnes.

railler, plaisanter, tourner en ridicule.

raison, f., faculté au moyen de laquelle l'homme peut connaître et juger.

ramper, 1°, se traîner sur le ventre (serpents); **2°**, garder une attitude basse (fig.).

ranger, mettre en rang, en certain ordre.

raser, enlever complètement, couper à la partie la plus basse.

rassurer, tranquilliser, rendre la confiance.

ratrapper, attraper de nouveau, reprendre.

réception, f., action de recevoir avec un certain cérémonial.

réclamer, demander avec insistance, protester.

recommander, 1°, prier d'être favorable à; **2°**, exhorter à faire une chose.

récompense, f., compensation.

reconnaissance, f., souvenir, gratitude d'un bienfait reçu.

reconnaître, se remettre dans l'esprit comme antérieurement connu.

regarder, fixer la vue sur.

régiment, m., corps militaire composé de bataillons ou d'escadrons.

régner, gouverner un état comme chef suprême.

reine, f., la femme d'un roi, ou la femme qui gouverne.

rejoindre, 1°, unir des parties séparées; **2°**, être ensemble après une séparation.

réjouir, donner de la joie, se réjouir, se divertir.

remarquer, 1°, marquer de nouveau; **2°**, observer attentivement.

rembarquer, monter dans un bateau une deuxième fois.

remettre, placer une chose où elle était auparavant.

rémunérer, récompenser en donnant quelque chose.

renard, m., animal fin et rusé qui détruit les oiseaux.

rencontrer, se trouver face à face avec.

renverser, faire tomber.

répartir, répondre sur le champ, répliquer.

répétition, f., action de dire ou de faire ce qui a déjà été dit ou fait.

répliquer, dire un chose en réponse à ce qui a été répondu.

résister, opposer la force à la force.

retard (être en), arriver après l'heure fixée.

retirer, tirer une personne ou une chose de l'endroit où elle était.

retour, *m.*, action de revenir à un endroit d'où l'on était parti.

retraite, *f.*, marche rétrograde d'une armée après un combat désavantageux.

réussir, avoir un résultat bon ou mauvais.

revanche, *f.*, action par laquelle on rend ce que l'on a reçu, le plus souvent en mal.

réveiller, tirer du sommeil.

révérence, *f.*, 1^o, respect, vénération; 2^o, mouvement du corps pour saluer.

riche, qui possède de grands biens.

M. de Robespierre, un des chefs de la Révolution française.

rocher, *m.*, grosse masse de pierre très dure.

rôle, *m.*, partie jouée par un acteur.

roman, *m.*, récit en prose d'aventures imaginaires.

rompre, briser, casser, réduire en pièces.

rôtir, faire cuire à sec, à la broche ou sur le gril.

roue, *f.*, objet de forme circulaire destiné à tourner autour de son centre.

route, *f.*, voie de terre pratiquée pour aller d'un lieu à un autre.

royal, qui appartient, qui se rapporte à un roi.

royaliste, *m.*, partisan du roi, de la royauté.

royaume, *f.*, état gouverné par un roi.

rudement, brutalement, cruellement.

rue, *f.*, chemin bordé de maisons dans les villes.

ruisseau, *m.*, cours d'eau peu considérable.

S

sa, *adj.* poss. *fém.* de la troisième personne sing.

sable, *m.*, poudre minérale de certaines roches.

sac, *m.*, espèce de poche ouverte par le haut.

s'adresser à, parler directement à.

sage, instruit, savant, qui a sa raison.

s'agiter, se remuer.

Saint Pierre, un des douze apôtres de Jésus Christ.

saisir, prendre vivement et avec vigueur.

sale, malpropre.

salle, *f.*, grande pièce ordinairement destinée à un service public.

s'alléger, se débarrasser d'un fardeau matériel ou moral.

salut, *m.*, marque extérieure de politesse.

samedi, *m.*, septième jour de la semaine.

sang, *m.*, fluide rouge qui circule dans les veines et dans les artères.

- sang-froid, m.**, calme, présence d'esprit.
- sans**, marque la privation, l'exclusion.
- s'apercevoir**, remarquer.
- s'approcher**, venir près de.
- s'arrêter**, ne plus marcher.
- s'asseoir**, se placer sur une chaise, un fauteuil, un banc etc.
- satisfait**, content de ce qui est.
- s'attendre**, compter sur, espérer.
- sauter**, s'élever de terre avec effort, s'élancer d'un lieu dans un autre.
- sauvage, m.**, qui n'est point civilisé.
- sauveur, m.**, qui tire du péril, libérateur.
- s'avancer**, se porter en avant.
- savetier, m.**, qui répare les vieux souliers.
- science, f.**, connaissance exacte et raisonnée des choses.
- se**, pronom personnel réfléchi de la 3^{ème} pers. m. et f.
- sec, sèche**, qui a peu ou pas d'humidité, qui n'est plus vert (plantes).
- s'échapper**, prendre la fuite.
- second**, qui est immédiatement après le premier.
- secouer**, agiter fortement.
- secourir**, porter assistance, aide.
- secours, m.**, assistance, aide.
- secrétaire, m.**, qui écrit des lettres pour quelqu'un.
- s'élancer**, se jeter en avant.
- s'élever**, monter.
- selle, f.**, sorte de siège placé sur le dos du cheval et où s'assied le cavalier.
- semaine, f.**, une des 52 divisions de l'année.
- s'embarquer**, monter sur un bateau.
- semblable**, qui est comme les autres.
- sembler**, avoir une certaine apparence, avoir l'air.
- s'empresser**, se hâter, agir avec ardeur, zèle.
- sévèrement**, avec rigueur, sans indulgence.
- siège, m.**, qui sert à s'asseoir.
- signature, f.**, nom d'une personne identifiant l'authenticité des écrits au bas des quels elle se trouve.
- signe, m.**, indice, marque, trait ou ensemble de traits à sens conventionnel.
- s'il vous plaît**, formule de politesse dont on se sert après avoir demandé quelque chose.
- simple**, qui n'est pas composé, compliqué.
- s'instruire**, se donner soi-même des connaissances, des leçons, de la science.
- sire, m.**, titre qu'on donne à un prince.
- six**, cinq plus un.
- sœur, f.**, fille née du même père et de la même mère qu'une autre personne.
- soi-disant**, qui se dit être, que l'on dit être.
- soif, f.**, besoin de boire.
- soigné**, bien en ordre, bien fait.
- soir, m.**, dernière partie du jour.
- soleil, m.**, astre central et lumineux, du monde où nous habitons.

- sombrer**, disparaître dans l'eau.
sommeil, *m.*, repos causé par l'assoupissement des sens.
son, *adj.* poss. 3^{ème} pers. masc. sing.
songer, s'abandonner à des rêveries, penser.
sonner, rendre un son, tirer des sons de.
sorte, *f.*, manière, espèce, condition.
sortir, passer du dedans au dehors.
sou, *m.*, petite monnaie de cuivre valant 1/20 de franc.
souffler, faire du vent en poussant l'air avec la bouche ou avec un instrument.
soufflet, *m.*, instrument qui sert à souffler le feu.
souffrir, endurer une peine, un mal physique ou moral.
soulier, *m.*, chaussure qui couvre le pied en tout ou en partie.
souper, *m.*, repas du soir.
source, *f.*, eau qui sort de terre.
sourire, *m.*, rire sans éclat et seulement par un léger mouvement de la bouche et des yeux.
souris, *f.*, petit quadrupède rongeur vivant dans les maisons; son ennemi naturel est le chat.
souterrain, qui est sous terre.
se souvenir, avoir, garder mémoire de quelque chose.
souvent, plusieurs fois.
spectacle, *m.*, ce qui attire le regard, l'attention.
subitement, tout à coup, soudainement.
- succomber**, ne plus pouvoir résister, être accablé par un fardeau.
suite, *f.*, ce qui vient après.
sujet, *m.*, cause, raison, motif, matière sur laquelle on parle, on écrit, on compose.
sultan, *m.*, titre donné, 1^o, au chef d'un pays mahométan; 2^o, à l'empereur des Turcs.
supérieur, qui est situé au-dessus d'une autre chose.
supposer, admettre par hypothèse.
sûr, certain, qui doit arriver infailliblement.
sur-le-champ, immédiatement.
surplus, *m.*, ce qui est en plus.
surpris, être pris sur le fait.
 être pris à l'improviste.
 être étonné.
 être trompé.
surprise, *f.*, 1^o, étonnement; 2^o, action par laquelle on surprend; 3^o, plaisir inattendu.
surveillance, *f.*, action d'avoir les yeux sur une personne ou sur une chose avec pouvoir d'intervenir.
survenir, arriver à l'improviste.
- T**
- table**, *f.*, meuble fait d'une ou plusieurs planches posées sur des pieds.
tailleur, *m.*, un homme qui fait des habits.
talent, *m.*, aptitude naturelle ou faculté acquise.
tandis que, pendant que.

- tapisser**, orner d'étoffe ou de papier les murs d'une chambre, d'une salle, etc.
- tari**, qui est à sec, qui ne coule plus.
- tellement**, de telle sorte, à tel point.
- temple**, *m.*, monument élevé à une divinité.
- temps**, *m.*, durée limitée, loisir.
- tenir**, avoir à la main, garder, contenir.
- terminer**, finir, limiter.
- terne**, qui n'a pas d'éclat.
- terrain**, *m.*, espace de terre.
- terre**, *f.*, planète habitée par l'homme, partie solide de la surface du globe.
- Théâtre-Français**, théâtre National.
- tiens**, prends, écoute, vois; exprime la surprise.
- tire-bouchon**, *m.*, instrument pour enlever le bouchon d'une bouteille.
- tirer**, amener vers soi ou après soi, faire sortir, ôter.
- tombeau**, *m.*, monument élevé sur les restes d'un mort.
- tomber**, être entraîné de haut en bas par son propre poids.
- toucher**, porter les doigts sur, être en contact avec.
- toujours**, sans cesse, sans fin.
- Toulon**, grand port militaire français.
- tour**, *f.*, construction élevée.
- tourbillon**, *m.*, grand vent qui souffle en tournoyant.
- touriste**, *m.*, personne qui voyage pour son agrément.
- tourmenter**, soumettre à des tortures physiques ou morales.
- tours**, *m.*, actions qui exigent de l'agilité ou de la force.
- trace**, *f.*, indice, marque visible.
- trahir**, révéler un secret.
- train**, *m.*, 1^o, suite de wagons trainés par la même locomotive; 2^o, toutes les marques extérieures de la dignité d'une personne.
- trainée**, *f.*, petite quantité de choses répandues en longueur.
- traité**, *m.*, convention écrite entre deux ou plusieurs personnes.
- tranquille**, sans agitation, sans inquiétude.
- travail**, *m.*, ouvrage fait ou à faire; peine que l'on prend pour faire quelque chose.
- traverser**, passer de part en part.
- tremper**, plonger dans un liquide.
- trésor**, *m.*, quantité d'or ou de choses précieuses.
- triste**, qui a un chagrin, une souffrance morale.
- trompe**, *f.*, partie buccale ou nasale allongée en tube comme chez l'éléphant.
- tromper**, causer une déception.
- trop**, plus qu'il ne faudrait.
- trotter**, marcher plus vite qu'à l'ordinaire.
- troupe**, *f.*, réunion de soldats, de gens.
- troupeau**, *m.*, réunion d'animaux domestiques.

trouver, rencontrer, que l'on cherche ou non; découvrir, inventer.

trouvez-vous là, soyez là.

tuer, causer la mort.

turbot, *m.*, gros poisson plat.

U

un, *m.*, une, *f.*, le premier de tous les nombres.

unir, joindre l'un à l'autre.

unisson, *m.*, accord de plusieurs voix ou instruments qui ne font entendre qu'un son.

à l'unisson, action simultanée.

un peu, une petite quantité.

utile, qui rend service.

V

va, impératif du verbe aller.

vacances, *f.*, intervalle de repos accordé aux élèves, aux ouvriers.

vaccine, *f.*, maladie de la vache ou du cheval qui, transmise à l'homme lui assure l'immunité variolique.

vaincre, remporter un avantage à la guerre, surpasser.

vaincu, qui a perdu la bataille.

valet, *m.*, homme attaché au service d'une maison.

vallée, *f.*, espace entre deux montagnes.

vallon, *m.*, petite vallée.

vanter, louer beaucoup.

vase, *m.*, récipient pour mettre des liquides.

vengeance, *f.*, action de se venger, de punir une offense.

venir, arriver.

ver-à-soie, *m.*, insecte qui produit la soie.

verdoyer, être de couleur verte.

véritablement, conformément à la vérité.

verre, *m.*, corps solide transparent et fragile.

vêtement, *m.*, tout ce qui sert à couvrir le corps.

veuve, *f.*, femme dont le mari est mort.

vie, *f.*, pour une personne, l'espace de temps compris entre la naissance et la mort.

Vienne, capitale de l'Autriche-Hongrie.

vieux, **vieil**, devant une voyelle ou h muette, fem. **vieille**, 1^o, avancé en âge; 2^o, qui n'est plus en usage.

villageois, habitant d'un village.

ville, *f.*, assemblage de beaucoup de maisons disposées par rues.

vin, *m.*, liqueur tirée du raisin.

vint, passé déf. 3^{ème} pers. sing. du verbe venir.

virgule, *m.*, petit signe de ponctuation.

visage, *m.*, la face de l'homme, expression des traits de la face.

visite, *f.*, le fait d'aller voir quelqu'un chez lui.

vite, rapide, qui se meut avec rapidité.

vivement, avec ardeur.

voici, désigne ce qui est près.

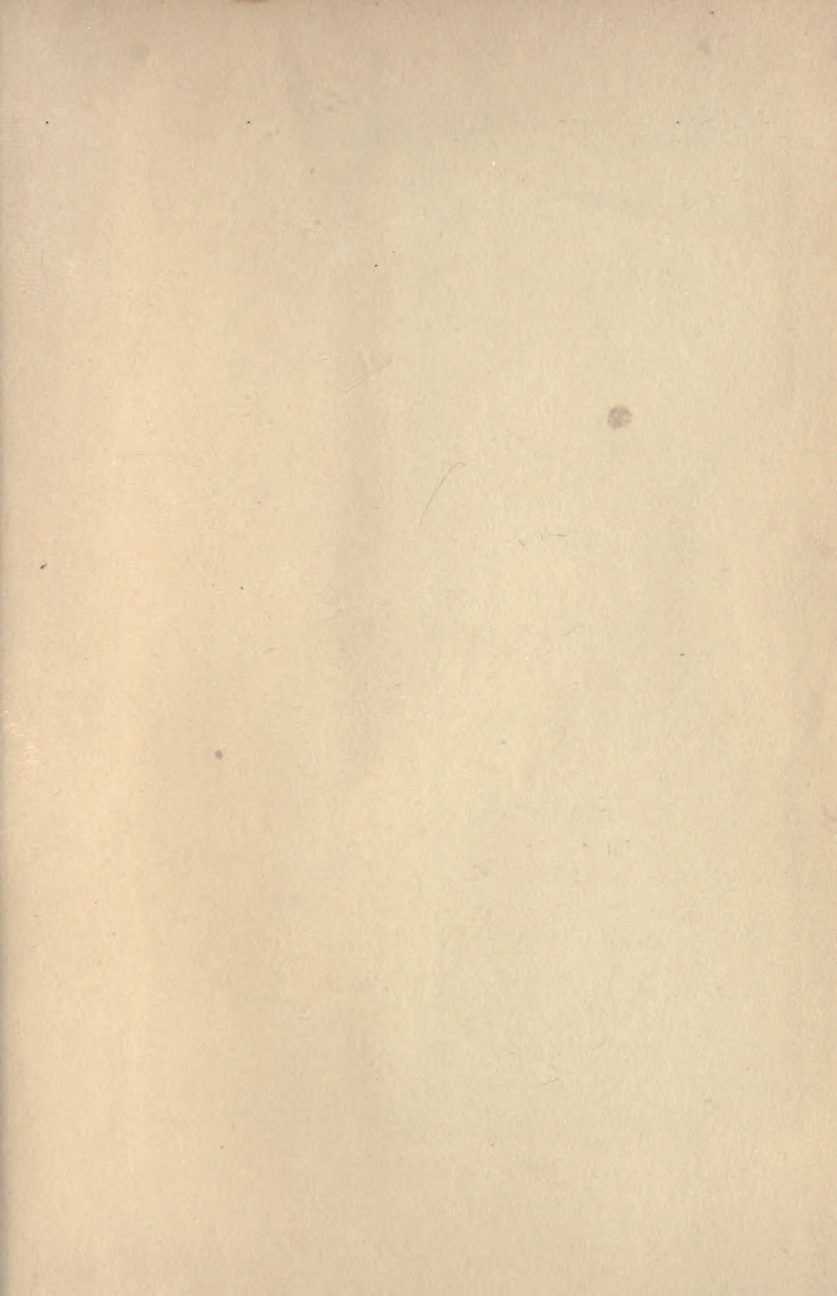
voilà, désigne ce qui est éloigné.

voisin, *m.*, qui est près de, qui demeure auprès.

- voiture**, *f.*, véhicule servant à transporter les personnes.
- voix**, *f.*, son qui sort des poumons et de la bouche de l'homme.
- volé**, qualité d'une chose prise furtivement.
- voleur**, *m.*, celui qui prend la propriété d'autrui.
- Voltaire**, philosophe français.
- vouloir**, avoir la volonté de faire une chose.
- voyager**, aller en pays éloigné.
- voyons**, 1^o, expression pour attirer l'attention; 2^o, 2^{ème} personne pluriel présent de voir.
- vue**, *f.*, faculté de voir, étendue de ce qu'on peut voir du lieu où l'on est.

Y

- y**, 1^o, dans cet endroit là; 2^o, à cela.
- y compris**, avec.
- yeux**, *m.*, pluriel de œil, organe de la vue.





141555

Ballard, Anna Woods
Short stories for oral French.

LeF Gr
B189s

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

Do not
remove
the card
from this
Pocket.

M. WICKENS

Acme Library Card Pocket

Under Pat. "Ref. Index File."

Made by LIBRARY BUREAU

